

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 147

**Rubrik:** Kalender

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

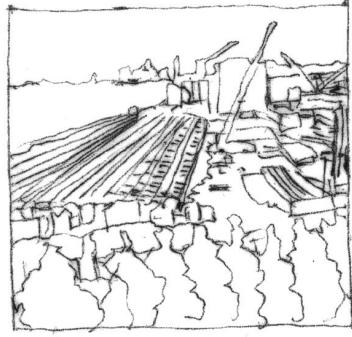
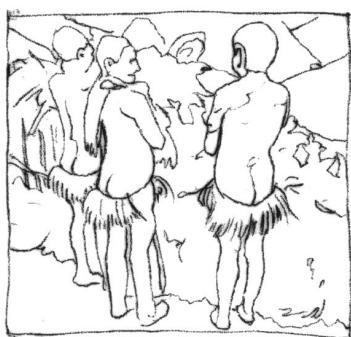
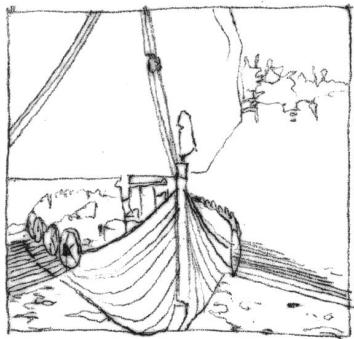
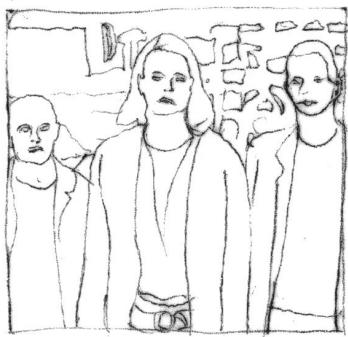
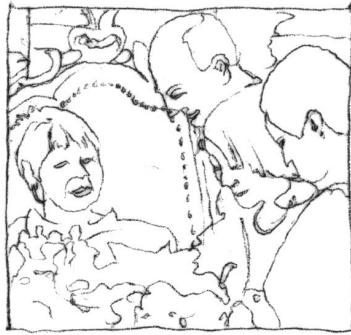
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DER SAITENKALENDER WIRD IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

## DONNERSTAG 01.06

### KONZERT

**Die Regierung.** mit Volker Biesenbender (Violine) > Fabrik Ebnet-Kappel, 20 Uhr

**Dinosaur Junior.** J. Mascis ist der einzige der Gitarrensolos spielen darf. Weil kaputt und ohne Metal-Peinlichkeit. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Gustav Peter Wöhler Band.** Was einst in Hamburger Probenkellern begann, ist längst zum Kult geworden. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**jazz:now präsentiert mats-up - Bilder einer Ausstellung.** Das Septett des Trompeters und Komponisten Matthias Spillmann > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadtheater, 20:15 Uhr

**Doris Mätzler Sommerquartett.** Das Programm enthält Standards u.a. aus der Feder von Thelonious Monk oder Eddie Harris sowie Originale der Bandleaderin. > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 21 Uhr

**Maxeen & My Early Grave.** Reminiszenzen an die Pixies, The Police und U2 kann und möchten Maxeen nicht abstreiten. > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**DJ Aircraft.** Electro Funk, Urban Soul und Hip-Hop > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**DJ Solar.** > KrempeL (Zentrum Neuhof) Buchs SG, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Sounds vom Plattenteller. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### FILM

**Film Poem.** 19 verfilmte Gedichte. Regie: Ralf Schmerenberg, Deutschland 2002. Mit Meret Becker, Carmen Birk, Anna Böttcher, David Bennett, Luise Rainer, Klaus Maria Brandauer, Jürgen Vogel.

> Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**La tigre e la neve.** Roberto Benigni inszeniert erneut ein Liebesmelodram, in der die Liebe die widrige Realität überwinden soll. Benigni als römischer Dichter verliebt sich in eine Autorin (Nicoleta Braschi). Als die in Irak in Schwierigkeiten gerät, setzt er alles daran, seine Traumfrau zu retten. > Kino Rosenthal Heiden, 20:15 Uhr

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streikhaft wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Hedda Gabler.** Schauspiel von Henrik Ibsen. Mit diesem Drama zeichnet er das Bild einer widersprüchlichen, tragischen, faszinierenden Frau. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Verwanzt.** von Tracy Letts. Man ist nie ganz sicher. Früher, vor langer Zeit, lebten Leute vielleicht noch sicher, aber das gibt es heute nicht mehr. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

### MUSICAL

**Anatevka.** Musical von Jerry Bock. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Finnisch für Frauen.** Eine läppische Komödie von Jan Demuth. Wie wär's mit einem Sprachkurs in Finnisch. Keine Vorkenntnisse sind nötig. Jugendtheaterclub des Theaters St.Gallen > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Total Genial.** Die Quiz Show für Vorarlbergs klügste Köpfe > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, Werkstattbühne, 20 Uhr

**Severin Groebner: Lauter liebe Leute.** Ein Mann, ein Mikro, eine Bühne. > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Twogether Part II.** Vernissage; Rayelle Niemann und Taysir Batniji (Twogether Part II) > Projektraum exex St.Gallen, 19 Uhr

### LITERATUR

**Splitternacht mit René Oberholzer.** Und anderen > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

### VORTRAG

**Heuwirtschaft Teil 1.** Heuen zwischen Nostalgie und Gegenwart, Vortrag von Vojí Pavlovic (Landwirtschaftliches Zentrum Salez) - Sonderveranstaltung zur Ausstellung «Heuen im Appenzellerland» > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 20 Uhr

### KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle /Dachboden, 11 Uhr

### DIVERSES

**ModeSchau mit Apéro.** Schmuck und Gwand zur Biedermeierzeit. > Historisches-Naturhistorisches Museum Heiden, 16 Uhr

## FREITAG 02.06

### KONZERT

**Open Air Herisau.** Kleines aber feines Festival in wunderschönem Gelände > Herisau

**NaturStimmen, Klangfestival im Toggenburg.** Le Mystère des Voix Bulgares (Bulgarien), Ti-harea (Madagaskar), Nadja Räss (Einsiedeln) > Alt St.Johann, 17 Uhr

**Frommars, Unterwegs mit Urs, Guter Dinge.** Musik uf dä Gass. Newcomerfestival in drei weiteren Locations: Kugl, Flon und Waaghaus. > Grabenhalle St.Gallen, 20:45 Uhr

**Afro-Pfingsten.** Mit: Tiken Jah Fakoli und Werrason > City Halle Winterthur, 21 Uhr

**Fitzlaff Haenni & Notty's Jug Serenaders.** Liedgut aus der Schweizer Provinz, schreiben die Konstanzer in ihrem Programm. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Philipp Fankhauser.** Ein Schweizer, der den verzückten Amerikanern den Blues singt, wie er nur einer ehrlichen Seele entspringt. > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

**Ray Collins Hot Club.** Der wilde Rhythm & Blues der späten vierziger Jahren und der frühen Fünfziger > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende.** Mit Joseph Bannwart, Nikolai Gersak, Rudolf Scheidegger, Daniela Timokhina-Müller und Wolfgang Sieber. > Evang. Kirche Amriswil, 19 Uhr

>>> **Heuen gestern und morgen:** 1. Juni, 20 Uhr, Volkskundemuseum Stein

### CLUBBING | PARTY

**Afrika-Fäsch.** Der fliegende Teppich, Kinder-Karussell, Kinderateliers, Trommelworkshops mit Moris Sow. > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr

**Sound & Barbecue.** Grillen und chillen, mit vollem Ranzen tanzen. > Kraftfeld Winterthur, 19 Uhr

**Shoudelistix.** Hip-Hop, Funk, Jazz > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr

**Limettes.** Party für Lesben und Freunde > Limette-Club St.Gallen, 21:30 Uhr

**Private Fiction Fucking Gang Bang!** DJs: Mr. Fiction, Adriano, Starfucker, Phildeluxe, B.P.M., Chili. Dresscode: Dirty-Sexy-Fucking-Gang-Bang. > Magnet Balzers, 22 Uhr

**Störfaktor.** Mit: Manon, Nenad J. Acidrain, Everstone, Fredy S. Mantis, Jan B, Senyc, Jan Hovind. > Restaurant Stadtlicher Luzern, 22 Uhr

**Boom Boom.** Reggae & Dancehall mit Roots Rockers Soundsystem & Rollin Tone. > Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

### FILM

**Capote.** Truman Capote war ein genialer Autor, unbestechlicher Beobachter, ein ruhmsüchtiger Pfauf und skrupelloser (literarischer) Blutsauger. > Kino Rosenthal Heiden, 20:30 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hooligans und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadttriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürüpft > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Swimming Pool.** Eine erfolgreiche Krimiautorin erholt sich im Landhaus ihres Verlegers von ihrer Schaffenskrise. Als dessen Tochter mit ihren Liebhabern auftaucht, ist es mit der Ruhe vorbei. François Ozons brillanter Triller orchestriert ein raffiniertes Spiel zwischen prickelnder Erotik, Eifersucht und Totschlag. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

### THEATER

**6 Monologe.** Präsentation «Strandclub». > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Im Weissen Rössl.** Musik von Ralph Benatzky. Rössliwirtin Josepha Vogelhuber liebt Rechtsanwalt Siedler, der aber hat nur Augen für Trikotagen-Tochter Ottlie Giesecke. Zahlkellner Leopold hingegen liebt die Vogelhuberin, die aber hat ihr herlos vor die Tür gesetzt. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Jacques Prévert: Les Feuilles Mortes** . mit Frank Lettenwitsch, Patrick Manzecchi und Volker Zöbeln. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Verwanzt.** von Tracy Letts. Man ist nie ganz sicher. Früher, vor langer Zeit, lebten Leute vielleicht noch sicher, aber das gibt es heute nicht mehr. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Finnisch für Frauen.** Eine läppische Komödie von Jan Demuth. Wie wär's mit einem Sprachkurs in Finnisch. Keine Vorkenntnisse sind nötig. Jugendtheaterclub des Theaters St.Gallen > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Michael Gammenthaler: Realität.** Michael Gammenthaler ist Magier und Comedian in einem. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

### TANZ

**Schrittmacher.** Bildende Kunst mit Musik, Video und modernem Tanz. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Blooming Desert mit Wüstenblumen.** Vernissage; Sommerausstellung von den Labels oldbag, kleidsam und Filiz. Sie zeigen Kleider, Schmuck und Taschen. > Cuphub-Design Kultur-Café Arbon, 16 Uhr

**Christina Zinsli, Florian Germann, Stefan Inauen.** Vernissage; (Christina Zinsli, Florian Germann, Stefan Inauen) > Altes Zeughaus Herisau, 19 Uhr

**Erika Eisenhut / Toni Schwitter.** Apéro; Bilder, Objekte und Fotografie > Galerie "Die Schwelle" St.Gallen, 19 Uhr

**m-art schmuck & m-art Zeichnen und Malen.** Vernissage; Jahresausstellung > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 19 Uhr

**Luusbueb-Bar.** Schachteln von Anna Lutz, Bilder /Fotos von Mirko Buob, Vernissage > Bar RAB Trogen, 18 Uhr

### DIVERSES

**Führung mit Walter Frei.** Zwischen Anpassung, Angst und Widerstand > Bahnhof St.Gallen, 18:15-19:45 Uhr

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 03.06

### KONZERT

**Open Air Herisau.** Kleines aber feines Festival in wunderschönem Gelände > Herisau

**Hot Jazz Four.** mit Jürg Morgenthaler (Jazzclub Herisau), Open-air-Konzert > Chäshalle Herisau, 11 Uhr

**NaturStimmen, Klangfestival im Toggenburg.** Tenores San Gavino De Oniferi (Sardinien), Ulla Pirttijärvi (Finnland), Bregenzer Viertengang (Österreich) > Alt St. Johann, 14 Uhr

**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr

**Jenix (D), Output, Strive.** Rock aus dem Osten (Deutschland und Schweiz). > Grabenhalle St.Gallen, 19:15 Uhr

**Afro-Pfingsten.** Mit: Samir Essahbi, Khaled, Hakim > City Halle Winterthur, 21 Uhr

**Namusoke.** Warmer Soul und Afro-Beat > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Illusion Room IX.** Mit: André Absolut, Cosmix, Marc Fuhrmann und Teknee > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

**Dance Night.** mit den den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Rock, Glamorous Indie Rock'n'Roll, Alternative und Party-Sound mit dirty n. > Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

**Rasafari-Afterparty.** Nach dem traditionellen Rasafari-Open Air die fette Party drinnen > Kammgarn Schaffhausen, 23 Uhr



## PROFESSOREN UND TROMMLER

### Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof

Nach dem Nachschutten auf der Kreuzbleiche-Wiese packt man gegen den Abend am besten den Ball unter den Arm und traut in den Kastanienhof. Der Juni bei Gambrinus Jazz Plus bietet Edel-Blues mit dem Blues-Professor Philipp Fankhauser (2. Juni), viele Trommeln am Festival of Drums, einen indischen Tabla-Brunch (11. Juni), die soulige «Hausband» und Soulcafé-Afterparty (17. Juni). Wee.aM vertont die grossen Szenen der Fussballgeschichte am Abend des CH-Matches (23. Juni) und feinfühligen Latinjazz gäbts von Jacanda (30. Juni). Und jeden Donnerstag ist Live-Jazz zum Kollektabenzen zu hören – zum Beispiel die Schattenmänner von Audio-Quattro.

Jeweils 21 Uhr, Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof St.Gallen. Mehr Infos: [www.gambrinus.ch](http://www.gambrinus.ch)

## FILM

**Capote.** Truman Capote war ein genialer Autor, unbeteilichtlicher Beobachter, ein ruhmsüchtiger Pfau und skrupelloser (literarischer) Blutsauger. In seinem Film konzentriert sich Bennett Miller darauf, Capote so wahrhaftig wie möglich zu zeigen und die Entstehung seines berühmten Tatsachenromans «Kaltblütig» mit heutigem Wissen einzuordnen. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadttriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürüpft > Kinok St.Gallen, 23 Uhr

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Finnisch oder ich möchte dich vielleicht berühren.** von Martin Heckmanns. Der Autor hat einen langen Monolog entwickelt, der von genauer Herzensbeobachtung zeugt und dabei die Stimmungslage einer, vielleicht sogar jeder jungen Generation reflektiert. > Stadttheater Konstanz, BotzHeim tm, 19 Uhr

**6 Monologe.** Präsentation «Strandclub», > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. Eine unglückliche, aus finanziellen Erwägungen geschlossene Ehe, ein Emporkommen aus ärmlichen Verhältnissen, ein ungestalter, verstorbener Sohn, ein gescheitertes Leben: Auf diesen Trümmer ihres Lebens sitzt Die Mutter. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Der Kaufmann von Venedig**, von William Shakespeare. Der Segen der New Economy: Antonio ist reich. Sehr reich. Nur leider steckt sein Vermögen in diversen Unternehmungen fest. Und so kann er seinem mittellosen Freund Bassanio nicht helfen, der einen Beutezug plant. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr



## JUNGE SPIELEN UND TANZEN

### Jugendtheater-Tage in Flawil

Seit bald zwei Jahren betreut der Musikelehrer und Musikfanatiker Urs C. Eigenmann das Wahlfach Theater für die dritten Klassen an der Oberstufe in Flawil. Mit Unterstützung der Schülerinnen und Schüler des Faches Werken und deren Lehrkräfte Werner Angst, Andrea Lengweiler und der Zusammenarbeit mit der Musikschule Flawil (Theaterorchester und Band) unter der Leitung von Martin Kobel, wurde in den letzten Monaten intensiv auf die zweiten Jugendtheater-Tage hingearbeitet. So stehen der Freitag, 9., und der Samstag, 10. Juni, in der Tonhalle Flawil ganz im Zeichen des Jugendtheaters. Gespielt werden zwei Luststücke, und vorgesehen sind als kleine Samstagnachmittags-einlage Volkstänze verschiedener Kulturen.

Freitag, 9. Juni, 20 Uhr, Tonhalle Flawil. Samstag, 10. Juni, 16 Uhr, auf dem Parkplatz Tonhalle Flawil und 20 Uhr in der Tonhalle Flawil.

## DIVERSES

### Flohmarkt.

> Hauptwil, Weiherdamm, 8-16 Uhr  
**Verschönerungstag.** Malern, schreinern, putzen, Essen, trinken, Sträucher schneiden. Das Dachatelier wird von den Menschen, die dort arbeiten renoviert.

Du kannst mithelfen. > Dachatelier St.Gallen, 10-16 Uhr

**Sänger/Bläsercasting.** Gesucht: Sänger- und BläserInnen für Soulband. Info und Anmeldung: 079 253 42 37. > Donmax Productions St.Gallen, 14-18 Uhr

**Führung mit Walter Frei.** Dorfrundgang in Heiden > Post Heiden Heiden, 14:15-19:45 Uhr

## MUSICAL

**Anatevka.** Musical von Jerry Bock. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Führung: Der international tätige Berner Holzbildhauer Urs-P.Twellmann zeigt im Eingangsbereich des Holzkabinetts eine Gruppe seiner organischen Holzinstallationen. (Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau) > Holzkabinett Grunau Jona, 14 Uhr, 15 Uhr

## LITERATUR

**Dichtungsring St.Gallen.** Nr. 9 > Grabenhalle St.Gallen, 20:45 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Rundgang durch die Bibliotheksräume, Einführung in den Online-Katalog, Benutzerkarte, Recherchieren, Bestellen und Ausleihen. Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/ Dachboden, 15 Uhr

## SONNTAG 04.06

## KONZERT

**Open Air Herisau.** Kleines aber feines Festival in wunderschönem Gelände > Herisau

**NaturStimmen, Klangfestival im Toggenburg.** Filmische Impressionen aus dem Toggenburg von Thomas Lüchinger. Dazu Livemusik mit Paul Giger, Meinrad Rieser, Ferdi Rauber, Lukas Rohner, Heinz Bürgin und den Kirchenchören Alt St. Johann, Peter Roth, Leitung > Alt St. Johann, 9:30 Uhr

**Afro-Pfingsten.** Mit: Külu-Ballet, SAF-SAP, Desert Blues, Cheikh Lö > City Halle Winterthur, 13:30 Uhr

**Duo TastenPlus.** Jeanne Mikitic und Goran Kovacevic > Kloster Fischingen Fischingen, 16 Uhr

**Pfingstmusik.** Musik von Mozart und Haydn.

Solisten, Bach-Collegium St.Gallen, Marcel Schmid,

Leitung > evangelische Kirche Heiligkreuz St.Gallen, 20 Uhr

**P-Train & Michi Jäger.** Westafrikanische Rhythmen > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Northern Soul Party.** mit DJ Ernesto > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Pitchy & Scratchy.** Hip-Hop: DJ Jessaya, DJ Nail

& The Vinics > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

## FILM

**Anders leben - Lesben im Alter.** Drei ältere Lesben erzählen ihre ungewöhnliche Lebensgeschichte: eine ehemalige Leistungssportlerin, eine politische Aktivistin und die Besitzerin der ersten Lesbenkneipe in Berlin. Eine spannende Geschichte lesbischen Lebens von der Nachkriegszeit bis heute. > Kinok St.Gallen, 19 Uhr

**Der Räuber Hotzenplotz.** Liebenswerte Verfilmung des Kinderromans von Ottfried Preussler. > Kino Rosenthal Heiden, 15 Uhr

**Fremde Haut.** Die Lesbe Jasmin muss aus dem Iran flüchten und landet in der deutschen Provinz. Als Mann findet sie Arbeit in einer Fabrik. Dort verliebt sich eine Kollegin in den sympathischen Fremden. Der Film ? politisches Drama und bewegende Liebesgeschichte ? geht in seiner Intensität unter die Haut. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**La tigre e la neve.** Roberto Benigni inszeniert erneut ein Liebesmelodram, in der die Liebe die wirkliche Realität überwinden soll. Benigni als römischer Dichter verliebt sich in eine Autorin (Nicolella Braschi). Als die in Irak in Schwierigkeiten gerät, setzt er alles daran, seine Traumfrau zu retten. > Kino Rosenthal Heiden, 19 Uhr

## THEATER

**Unter Eis.** von Falk Richter. Er stellt ganz naiv die Frage nach unserer Lebensweise. In «Unter Eis» versucht er eine Antwort zu finden, indem er das Ideal eines Wirtschaftssystems beschreibt, wie es in den zahlreichen Beraterfirmen favorisiert wird. > Stadttheater Konstanz, BotzHeim tm, 18 Uhr

**6 Monologe.** Präsentation «Strandclub», > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Pas de deux.** Das Stück des 24jährigen John Birke ist «Sex and the city» für Theater: Wie komme ich an ihn/sie heran? Wie wirke ich verführerisch? Was muss ich sagen, wie mich verhalten? Bin ich zu leicht zu bekommen? Keine Antworten. Macht aber Spass. > Stadttheater Konstanz, BotzHeim tm, 20 Uhr

**Reinhauen 8.** Du hast verdammt viel Blut verloren Bruder - Ein Fernsehabend für zwei Sprecher und Mikrofone von Markus Bauer. Wo immer Gewalt geschieht, überall sitzt der Zuschauer ganz bestimmt in der ersten Reihe. > Stadttheater Konstanz, BotzHeim tm, 22 Uhr

# garden party

Samstag  
10. Juni 2006  
Stadtpark St.Gallen  
15.00 Uhr

Gratis-Konzert mit Live Bands  
Verpflegungs- und Grillierstände  
[auch für Selbstmitgebrachtes]

15.00 BLIZZ.rhythmia

16.30 Tigers

17.30 Funky

19.00 Pigg'nigg

20.30 Vivian Vance Kelly  
Blues and Soul



unsere vielfältige  
Stadt

interkultureller  
Begegnungstag '06

17. Juni 2006, von 9-20 Uhr  
beim Waaghaus St.Gallen

Mit Live-Musik und Bühnenprogramm sowie grossem Kulinarium mit Speisen aus aller Welt. Mit Informationsbazar und der Fachveranstaltung „Migration und Alter“. Organisiert von Migrantenorganisationen und einheimischen Fachstellen aus St.Gallen. Freier Eintritt.

[www.begegnungstag.ch](http://www.begegnungstag.ch)



DIE ULTIMATIVE WM-PARTY  
IM OLMA-AREAL IN ST.GALLEN  
9. JUNI – 9. JULI 2006  
TÄGLICH ALLE WM-SPIELE LIVE!

GEWINNE EINE DAUERKARTE!  
WETTBEWERB AUF TELE OST SCHWEIZ TXT 590

WEITERE INFORMATIONEN/PROGRAMM UNTER  
[WWW.WM-OSTKURVE.SG](http://WWW.WM-OSTKURVE.SG)

Hauptsponsor



Medienpartner





## VIEL ELEKTRONIK

**Schrittmacher** in der Kirche St.Leonhard  
Wenn gar nichts mehr läuft, dann braucht es Strom. Dem Herzen macht man so Beine. Eine grosse Gruppe von Musikern, Jockeys und Technikern braucht auch viel Elektronik, um einerseits das Leben einzufangen und andererseits den Menschen neue Impulse zu geben: Aus Rhythmen, Bildern und Begegnungen entsteht ein Film: Live in der Kirche. Darsteller sind die Musiker, Tänzerinnen und Tänzer. Und eben: die Gäste. Auf Grossleinwänden werden Symbole von ihren Inhalten gelöst und im Kollektiv neu arrangiert. Ausgelöste Reaktionen sind gleichzeitig Aktionen, Augenblicke bekommen ein öffentliches Gesicht. Schrittmacher ist bildende Kunst mit Musik, Video und modernem Tanz. Dazwischen und im Anschluss gibts elektronische Tanzmusik. Am 5. Juni wird der ganze Anlass auf Tele Ostschweiz ausgestrahlt.

**Freitag, 2. Juni, 20 Uhr, Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen.** Mehr Infos: [www.video-artwork.ch](http://www.video-artwork.ch)



## HIRSCHFELD, STRAUSS, MALINSKY

### Jüdisches Leben in St.Gallen 1803 bis 1933

Das reich bebilderte Buch ist soeben im Chronos Verlag erschienen. Es gibt einen tiefen Einblick in ein bisher unbekanntes Stück Stadtgeschichte und öffnet neue Perspektiven auf die Geschichte der jüdischen Gemeinschaft in der Schweiz. Verfasserin ist die Historikerin und Autorin Sabine Schreiber. Kleine Lesung mit einer kurzen Einführung von Stadtarchivar Marcel Mayer, anschliessend Apéro, Antipasti und Akkordeon anlässlich der Buch-Vernissage.  
**Mittwoch, 7. Juni, 20 Uhr, Keller der Rose.**

## KUNST

### Fürstabtei St.Gallen - Untergang und Erbe.

Führung: Die Ausstellung findet aus Anlass der Aufhebung der Fürstabtei St.Gallen vor 200 Jahren statt und ist in Zusammenarbeit mit Stiftsbibliothek, Stiftsarchiv und Staatsarchiv entstanden. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Johannes Itten.** Führung: Wege zur Kunst - Der blaue und gelbe und rote Mensch. Die Ausstellung zeigt sein Wirken als freier Künstler wie auch als Lehrer in einer Gegenüberstellung mit Schülerarbeiten aus seinem Unterricht an Schulen. > Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

**Zerstörte Welten.** Führung: Die Ausstellung thematisiert die Utopie der Rekonstruktion zerstörter und veränderter Welten - Mark Dion, Gloria Friedmann, Walter Niedermayr, Eduardo Kac, Toni Kleinlescher, Nin Brudermann, Vadim Fishkin u.a. > Kunstraum Dornbirn Dornbirn, 20 Uhr

**Museumssonntag.** Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohlenständerehaus präsentieren ihre Ausstellungen. Eintritt frei. > Amriswil, 14-17 Uhr

## LITERATUR

### Dichtungsring St.Gallen.

Nr. 8. > Grabenhalle St.Gallen, 20:45 Uhr

## KINDER

### Das Schätzchen der Piratin.

Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

### Sonntagszopf.

Immer am 1. Sonntag des Monats bietet das Kultur Cinema ein Z'Morgäbuffet > Kultur Cinema Arbon, 9:30-14 Uhr

## MONTAG 05.06

### KONZERT

#### Afro-Pfingsten.

Mit: Akim el Sikameya, Lura, Tinariwen > City Halle Winterthur, 14 Uhr

#### NaturStimmen, Klangfestival im Toggenburg.

Filmische Impressionen aus dem Toggenburg von Thomas Lüchinger. Dazu Livemusik mit Paul Giger, Meinrad Rieser, Ferdi Rauber, Lukas Rohner, Heinz Bürgin und den Kirchenchoren Alt St. Johann. Peter Roth, Leitung > Alt St. Johann, 17 Uhr

#### Goran Kovacevic.

Mit seinem Soloprogramm «Images» unterwegs > Bürgerasyl Stein am Rhein, 18 Uhr

### FILM

#### Der Räuber Hotzenplotz.

Liebenswerte Verfilmung des Kinderromans von Otfried Preußler. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

#### Knallhart.

Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadttriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürtipp > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### La tigre e la neve.

Roberto Benigni inszeniert erneut ein Liebesmelodram, in der die Liebe die wirkliche Realität überwinden soll. Benigni als römischer Dichter verliebt sich in eine Autorin (Nicoleta Braschi). Als die in Irak in Schwierigkeiten gerät, setzt er alles daran, seine Traumfrau zu retten. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

### MUSICAL

#### Grease.

Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

### ... das Spiel lesen können.

Fussballlesung mit Texten von Fussballverrückten zur WM 2010. Mit Tom Schwabe, gelernter Schauspieler und Verteidiger. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

#### Führung mit Walter Frei.

Spaziergang auf den St.Anton > Kapelle St. Anton Oberegg, 14:30 Uhr

## DIENSTAG 06.06

### KONZERT

#### Musig i de Moststube: Wien, Wien, nur du allein ...

mit Renée Schüttingruber und Wolfgang Gratzschmaier (Volksoper Wien) > Olma Messen St.Gallen, Restaurant Moststube, 20 Uhr

### CLUBBING | PARTY

#### DJ Duo Wild Heart.

Alternativer Sound für Verliebte > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

#### Mikrokino.

Memoria del saqueo > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

#### Mille Mois.

Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

### Doña Francisquita.

Zarzuela von Amadeo Vives. Das Stück ist ein heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das von dem Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines typisch spanischen Karnevalssballs in einen Mond beschienenen Madrider Innenhof führt.

> Theater St.Gallen, 20 Uhr

#### Junge Autoren.

> Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20-22 Uhr

### KUNST

### Von Richter bis Scheibitz.

Führung: Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

### DIVERSES

#### Sitzen in der Stille.

> Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MITTWOCH 07.06

### KONZERT

#### Mittwoch-Mittag-Konzert.

Am Mittwoch über Mittag in die Kirche an ein Konzert. > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15-12:45 Uhr

#### Ahimsa Worldmusic: east meets west.

Mit Präzision und Einfühlungsvermögen verschmelzen die Musiker von Ahimsa klassische karnatische Musik mit furiosen Jazzkompositionen. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

#### Appenzeller Musik.

> Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einsteigerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Session-Room.** mit Claude B. feat. Per Rosén > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügogeneck - Deutschland (Verlassen von allen guten Geistern) mit Marcus Schäfer > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügogeneck, 20 Uhr

**Dance Night.** mit den den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Docucine.** How many roads > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Fremde Haut.** Die Lesbe Jasmin muss aus dem Iran fliehen und landet in der deutschen Provinz. Als Mann findet sie Arbeit in einer Fabrik. Dort verliebt sich eine Kollegin in den sympathischen Fremden. Der Film – politisches Drama und bewegende Liebesgeschichte – geht in seiner Intensität unter die Haut. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Was Ist Soll Sein.** von und mit Martin Huber. Im Grenzbereich zwischen Kabarett und Theater, zwischen Selbstdarstellung und philosophischer Ergründung, zwischen spielerischer Komik und absurder Angründigkeit. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20 Uhr

## LITERATUR

**Hirschfeld, Strauss, Malinsky.** Jüdisches Leben in St.Gallen 1803 bis 1933. Buchvernissage: Kleine Lesung mit der Autorin Sabine Schreiber mit einer kurzen Einführung von Stadtarchivar Marcel Mayer; anschliessend Apéro, Antipasti und Akkordeon. > Keller der Rose St.Gallen, 20 Uhr

**Martin Sonneborn.** Der Ex-Chefredaktor der Titanic erzählt, wie er die WM nach Deutschland holte. Und wieso er die die Partei gründete > Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 20:15 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Pflanzenwelt im Sittertobel.** Botanischer Spaziergang mit Ursula Tinner und Hanspeter Schumacher. Treffpunkt: Bushaltestelle Stocken. Eine Veranstaltung im Rahmen von Natur findet Stadt > St.Gallen, Sittertobel, 19 Uhr

**Wegweisung.** Die IG Stadt ohne Willkür berät, was bei einer Wegweisung zu tun ist. Und dokumentiert alle Fälle. > Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 18-20 Uhr

## DONNERSTAG 08.06

## KONZERT

**Jubiläumskonzert.** Ein Streifzug durch die Musikstile. Gospel bis Klassik. > Regierungsbau St.Gallen, Pfalzkeller, 19:30 Uhr

**Botanica.** Botanica zelebrieren staubtrockene, epische, beissende Musik, die weder vor politischen Themen noch romantischen Spielereien Halt macht. > Grabenhalde St.Gallen, 20 Uhr

**Festival of Drums.** Mit Massimo Buonanno, Orlando Ribar, Ivo Fürer, Wim Dystra und Heinz Lieb > Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, Saal Siebeneck, 20 Uhr



## FAUST RECKENDE WEHMUT

### Botanica in der Grabenhalle

Nein, hier handelt es sich weder um Freunde grünen Gewächs, noch um eine dieser modischen Bands, die man mal kannte und deren Bandname auch mit der Silbe «ca» endete. Die New Yorker Band rund um Paul Wallfish hat zwar einen seltsamen Namen, macht aber Musik, bei der einen eine Brise aus Nikotin, Alkohol und melancholischer Wut umsäult. Eine staubtrockene, epische, beissende Musik, die weder vor politischen Themen, noch vor romantischen Spielen Halt macht. Nick Cave bläst Rauch in die Melange, die Bad Seeds giessen Whiskey nach, und die Birthday Party schwingt die Faust.

Donnerstag, 8. Juni, 22 Uhr, Grabenhalle St.Gallen. Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

## CLUBBING | PARTY

**DJs Mikro und Makro.** Positive Schallwellen aus den Lautsprechern > Kraftfeld Winterthur

**Crazy Banana Crew.** Elektro, Drum'n'Bass, Breakbeat > Krempel Buchs SG, 20 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Anders leben - Lesben im Alter.** Drei ältere Lesben erzählen ihre ungewöhnliche Lebensgeschichte: eine ehemalige Leistungssportlerin, eine politische Aktivistin und die Besitzerin der ersten Lesbenkneipe in Berlin. Eine spannende Geschichte lesbischen Lebens von der Nachkriegszeit bis heute. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Elementarteilchen.** Zwei Halbbrüder leben ihre Beziehung zum andern Geschlecht auf unterschiedliche Weise, aber eher theoretisch. Bis die echte Liebe bei beiden einschlägt. Mit Moritz Bleibtreu, Christian Ulmen, Franka Potente. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

>>> **Deutschland in der Soundstube:** 7. Juni, 20 Uhr, Splügogeneck St.Gallen

## THEATER

**Schwalbenkönig.** Sinnlich, irritierend, entgrenzend - der Regisseur Martin Gruber und das Aktionsensemble spüren in ihrer ersten Zusammenarbeit mit dem Dramatiker Franzobel dem Thema Fussball auf den Grund (Bregenzer Frühling) > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, Werkstattbühne, 20 Uhr

**Am Hang.** Schauspielbearbeitung des Romans von markus Werner durch Daniel Rohr und Klaus Henner Russius. Inszenierung: Brigitta Soraperra. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

**Reinhauen 9.** Wir im Finale. Themenabend am Vorabend der Fussball-WM. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20:30 Uhr

## KUNST

**Transformation - Aus eigener Sammlung.** Vernissage; Die Ausstellung widmet sich Verwandlungsprozessen. In der thematisch ausgerichteten Präsentation steht die geistige Aktualität der Kunstwerke im Vordergrund > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Michèle Mettler.** Vernissage, Fotografien: «zweite Haut» > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 19 Uhr

**Andro Wekua.** Vernissage; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich > Kunstmuseum Winterthur, 20:30 Uhr

## LITERATUR

**Literatur am Donnerstag.** «Bitzus» ist eine Hommage an Gotthelf, die sich aus Texten zu, über und von Gotthelf zusammensetzt; ausgewählt und vorgetragen von Beat Sterchi, auf dem Akkordeon begleitet und erweitert von Adi Blum. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

**Martin Sonneborn.** von 2000 bis 2005 Chefredaktor des Satiremagazins «Titanic», liest aus «Ich tat es für mein Land - wie Titanic die WM 2006 ins Land holte». > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Schwalbenkönige.** Die Schwalbenkönige sind die beiden Literaten Pedro Lenz und Wolfgang Bortlik. > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

## VORTRAG

**Heuwirtschaft Teil 2.** Zielkonflikt zwischen Ökonomie und Ökologie, Vortrag von Vojti Pavlovic - Sonderveranstaltung zur Ausstellung «Heu im Appenzellerland» > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein, 20 Uhr

**Teamwork als Strategie.** Mit Christiane Rekade (Together Part II) > Projektraum exex St.Gallen, 20 Uhr

## FREITAG 09.06

## KONZERT

**Juggserenaders.** > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadtheater, 20 Uhr

**Klezmer Pau Wau.** mit Fredy Zaugg, Viktor Panitouchenko, Gary Coleman > Obergericht Trogen, Saal, 20 Uhr

**Rockamfreitag.** Beizenfestival in und rund um die Wiler Altstadt mit: julius, Crawford, flaky pastry, hazel crash, eliane. > Wil SG, Altstadt, 20 Uhr



## WO SIND DENN DIE SCHLAGZEUGER GEBLIEBEN?

### Kein Konzert mit Tüchel nirgendwo

Seit acht Monaten sind die Punker von Tüchel auf der Suche nach einem Schlagzeuger. Bis anhin erfolglos. Gibt es denn keine richtig harten Jungens und Mädchen mehr, die mit Schmackes auf die Felle hauen? Spielen heute um alle Klavier? Gitarre? Oder hauen rhythmisch begabte lieber Abende lang dumpf auf ein Djembe ein? Fragen über Fragen, die eine doch recht solide Punkband wie Tüchel langsam zermürbt. Ohne Schlagzeug kein Konzert. Ohne Konzert keine Band. Ohne Tüchel Langeweile. Darum, liebe Mädchen und Jungens, holt die Kübel aus dem Keller, die dicken Sticks unter der Kommode und die muskulöse Ausdauer unter dem T-Shirt hervor und meldet euch bei den netten, aber nicht minder krachenden Tüchel-Jungs. Sie werden es euch verdanken, das Publikum wird tobten und die Lebensqualität steil nach oben steigen. Tüchel suchen eine Trommlerin oder einen Trommler mit Leidenschaft, Kraft und Feuer in den Händen.

Mehr Infos: [www.tuechel.com](http://www.tuechel.com), Bewerbungen: [tuechel@gmx.ch](mailto:tuechel@gmx.ch)

### Roots Rock Festival Part 4. Ein Open Air.

> an der Thur Bischofszell, 20 Uhr

**Festival of Drums.** Cosmicdrums mit Luis Conte > Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, Saal Siebeneck, 20:30 Uhr

**Roots Manuva.** Mike Skinner stahl Manuva ein wenig die Show. Aber es ist unbestritten: Rodney Smith alias Manuva gab dem britischen Hip-Hop das Selbsttrauen zurück und gehört zu den ganz Grossen. > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Nguru / Scaramanga.** Tanzen, tanzen und Scaramangas neue CD taufen > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**Wissie Assassination Bobo Ashanty.** aka Ras Charmer, Ras Theo & Cali P. Support: Polo Sud, Black Phantom Sound, Riddim Tim Selecta, Live Reggae Dancehall Party. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende.** Mit Joseph Bannwart, Nikolai Gersak, Rudolf Scheidegger, Daniela Timokhine-Müller und Wolfgang Sieber. > Evang. Kirche Amriswil, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Drifter & Bit Tuner.** WM-Jam mit Torwandschissen > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr

**Basslastic.** Drum And Bass For Body and Soul. Der Dauerbrenner in Sachen gebrochenen Beats mit den DJs Valerian & Mellotak > Kulturladen Konstanz, 23 Uhr

## FILM

**Historias minimas.** Argentinien 2002. Es gibt es immer mal wieder, jene Filme, die ohne viel Aufhebens daherkommen und einen gerade dadurch beglücken, dass sie das Leise neben den vermeintlich grossen Dingen aufzeichnen. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadtritter? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürtipps > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Romeo And Juliet Get Married.** Die alte Blutfede wird dieses Mal auf den Fussballfeldern von Sao Paulo ausgetragen: Julieta spielt bei Palmeiras, Romeo ist Fan der Corinthians. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

## THEATER

**Es muss ja nicht immer Shakespeare sein.** im Rahmen der 2. Jugendtheater-Tage Flawil > Tonhalle Flawil, 20 Uhr

**Schwalbenkönig.** Sinnlich, irritierend, entgrenzend - der Regisseur Martin Gruber und das Aktionsensemble spüren in ihrer ersten Zusammenarbeit mit dem Dramatiker Franzobel dem Thema Fussball auf den Grund > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, Werkstattbühne, 20 Uhr

**Am Hang.** Schauspielbearbeitung des Romans von markus Werner durch Daniel Rohr und Klaus Henner Russius, Inszenierung: Brigitte Soraperra. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Sauhund.** Theaterstück mit siebzehn Szenen von Fredy Holdener - Gruppe Theatersplitter. Thema des Stücks ist die Liebe und die Beziehung zwischen Mann und Frau: Wie lebt man eine Beziehung richtig? > Bar Breite Altstätten SG, 20:15 Uhr

**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

## KABARETT

**WM-Theater 2006.** mit Joachim Rittmeyer und Tinu Heiniger. Live-Übertragung aller Spiele auf Grossleinwand. Während der ganzen Fussball-WM täglich. [www.casinoteater.ch](http://www.casinoteater.ch) > Casinotheater Winterthur

## KUNST

**Fundorte.** Vernissage; Bilder von Sabina Carraro. Zugang freitags und samstags ausschliesslich für Frauen. > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 11 Uhr

**Phil Collins.** Vernissage; Der britische Künstler filmt und fotografiert Menschen in extremen Gefühlslagen > Neue Kunst Halle St.Gallen, 19 Uhr

## LITERATUR

**Am Fusse des Rosenbergs.** Die St.Galler Stadtfrührerin und Autorin Erika Akermann liest aus ihren beiden Romanen: «Am Fusse des Rosenbergs» und «Jupiters schallendes Lachen». Veranstalterin: CVP-Frauen SG. Zugang ausschliesslich für Frauen. > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 20 Uhr

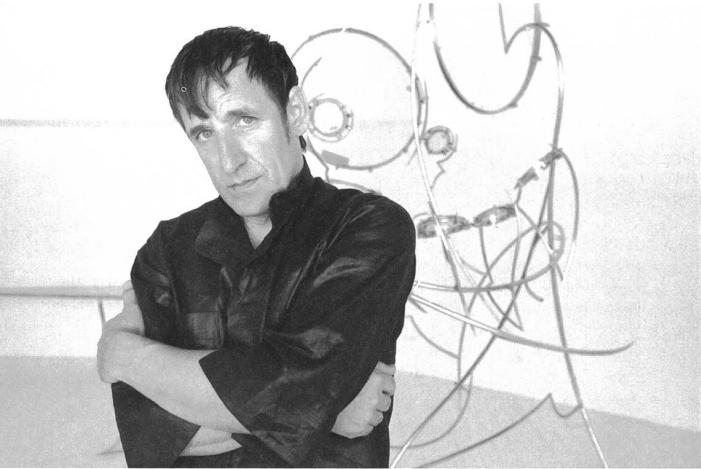
**Robert Walser's wilde Jahre.** Präsentation des Buches von Joa Gugger, Appenzeller Verlag 2006. Mit Texten von Robert Walser und Illustrationen von Joa Gugger. > Dorfbibliothek Herisau, 20:15 Uhr

## DIVERSES

**Grossleinwand.** Fussball-WM. > Zeltainer Unterwasser, 15-23 Uhr

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

**Circus Kreislinio - Verzaubert, verhext und verkehrt.** Was ist los? So ein Zirkus im Circus Kreislinio! Chaotische Clowns, verwunschene Zauberer und magische Momente - verzaubert und verkehrt > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr



## STECKEN SCHWINGEN

### International Festival of Drums

Heinz Lieb, der St.Galler Cosmicdrummer, lädt eine Bande der besten Drummer und Perkussionisten in die Rudolf Steiner Schule ein. Unter anderen tragen Luis Conte, Heinz Lieb und Udal Mazumdar ihre Trommeln in den Osten und hauen mit Leidenschaft und Präzision auf die Felle. Conte ist einer der weltweit meistbeschäftigte Perkussionisten. Santana, Phil Collins und Eric Clapton sind seine Arbeitgeber. Der indische Tabla-Meister Udal Mazumdar ging bei Pandi Ravi Shankar in die Schule und geniesst mittlerweile selbst den Ruf eines Maestros. Eröffnet wird das Festival von bekannten Schlagzeugern aus der Schweiz: Massimo Buonanno, Orlando Ribar, Ivo Fürer und Wim Dykstra.

**Donnerstag, 8. Juni bis Sonntag, 11. Juni, 20 Uhr, Saal sieben'eck bei Rudolf Steiner Schule.** Mehr Infos: [www.festivalofdrums.ch](http://www.festivalofdrums.ch)

## SAMSTAG 10.06

## KONZERT

**Garden Party 2006.** 15 Uhr: BLIZZ.rhythmia, 16.30 Uhr: Tigers, 17.30 Uhr: Funky, 19 Uhr: Pigginnig, 20.30 Uhr: Vivian Vance Kelly, Verpflegungs- und Grillierstände. > St.Gallen, Stadtpark, 15 Uhr

**Sommerparty.** Mit Bigbandbesetzung spielt der Ray Collins' Hot-Club alles, was nach Swing, Rhythm'n'Blues und Rock'n'Roll klingt. > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs SG, 19 Uhr

**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr

**KM in Concert 2006.** Unterhaltungskonzert der Knabenmusik der Stadt St.Gallen mit Tambouren und Majoretten > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Goran Kovacevic.** Mit seinem Soloprogramm «Images» unterwegs > Weinkellerei Volg Hallau, Tuffsteinsaal, 20 Uhr

**Taralluccce.** nennt sich das aus fünf Frauen bestehende Ensemble, das mit viel Temperament neapolitanische Volksmusik erklingen lässt. Die poetischen Lieder voller Melancholie, Sinnlichkeit und Witz, werden von Fiorentina Talamo gesungen. > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Festival of Drums.** Asiadrums und Africandrums > Rudolf-Steiner-Schule St.Gallen, Saal Siebeneck, 20:30 Uhr

**Hip Hop on tour.** Konzerte und Workshops mit Schweizer Hip-Hop-Crews, DJs, Dancers und Writers. > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**Skarface.** La Musique! Le Skal! Spiel, Spass und Pogotanz mit den schick gewandeten Franzosen. > Krempel (Zentrum Neuhof) Buchs SG, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Funk Explosion.** Dancefloor Jazz, Funk, Soul, Bossa mit DJs: Sir Dancealot, Hörnlie Hangkok & White-moon > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Elementarteilchen.** Zwei Halbbrüder leben ihre Beziehung zum andern Geschlecht auf unterschiedliche Weise, aber eher theoretisch. Bis die echte Liebe bei beiden einschlägt. Mit Moritz Bleibtreu, Christian Ulmen, Franka Potente. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Film.** Das Gymnasium zeigt wieder einen Film im Theatersaal, Titel noch unbekannt. > Gymnasium St.Antonius Appenzell, 19:30 Uhr

**Filmfabrik.** Eine Auswahl an Vorarlberger Kurzfilmen > Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr

**Fremde Haut.** Die Lesbe Jasmin muss aus dem Iran flüchten und landet in der deutschen Provinz. Als Mann findet sie Arbeit in einer Fabrik. Dort verliebt sich eine Kollegin in den sympathischen Fremden. Der Film ? politisches Drama und bewegende Liebesgeschichte ? geht in seiner Intensität unter die Haut. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

## THEATER

**Volkstänze der verschiedenen Kulturen.** im Rahmen der 2. Jugendtheater-Tage Flawil > Tonhalle Flawil, Parkplatz, 16 Uhr

**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Das Stück ist ein heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das von dem Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines typisch spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschienenen Madrider Innenhof führt. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**You'll never walk alone.** Projekt zur Fussball-WM in Zusammenarbeit mit dem Ensemble plus. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 19:30 Uhr

**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterjugendClubs. Inszenierung: Jörg Wesemüller. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 20 Uhr

**Vater braucht eine Frau.** im Rahmen der 2. Jugendtheater-Tage Flawil > Tonhalle Flawil, 20 Uhr

## KABARETT

**Louis de Saint-Gall.** Basler Allroundkünstler aus St.Gallen mit Musik, Kabarett und Geschichten > KulTour Vögeliensegg Speicher, 18 Uhr

**Christian Hölbling: Heffried heiratet.** Die skurrile Kunstrüge Heffried segelt nun in den Hafen der Ehe. Wer ihn kennt, ahnt schon, dass dabei äusserste Genauigkeit und grösstmögliche Sparsamkeit gefragt sind. Die Hochzeitsvorbereitungen werden minutios geplant. > Chössi-Theater L'steig, 20:15 Uhr

# KULTUR IN AMRISWIL.

## JUNI 2006

So. 4. Juni, 14 bis 17 Uhr, Museen Amriswil

### AUSSTELLUNG MUSEUMSSONNTAG

Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohlenständerhaus präsentieren ihre aktuellen Ausstellungen. Eintritt frei. Das Schulmuseum ist zusätzlich jeden Mittwoch offen, 14 bis 17 Uhr.

Fr. 9. Juni, 20 Uhr, USL

### PARTY ROOTS ROCK FESTIVAL

Das Reggae Openair an der Thur – wie gewohnt in Bischofszell.

So. 11. Juni, ab 19 Uhr, VOLLMOND bar

### PARTY VOLLMONDBAR

Begegnungen, Gespräche, und kulinarische Köstlichkeiten unter freiem Vollmond-Himmel.

Mi. 14. Juni, 19.30 Uhr, Kulturforum

### FEIER FÖRDERPREIS-VERLEIHUNG

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau fördert und ehrt Thurgauer Künstlerinnen und Künstler. Öffentliche Feier.

Do. 22. Juni, 19.45 Uhr, Schloss Hagenwil

### GESPRÄCH MENSCHEN IM GRENZBEREICH

Victor Rohner unterhält sich mit gegensätzlichen Menschen im Schloss Hagenwil.

Fr. 2. / 9. / 16. / 23. / 30. Juni, 19 Uhr, Amriswiler Konzerte

### KONZERT ORGELMUSIK ZUM WOCHENENDE

Joseph Bannwart, Amriswil, spielt Mozart, Pfenninger und Lefébure-Wély.

Nikolai Gersak, Friedrichshafen, spielt Weitz und Improvisationen über Themen von Mozart.

Rudolf Scheidegger, Zürich, spielt J.S. Bach, C.Ph. Em. Bach, Wilh. Fr. Bach und Mozart.

Daniela Timokhine-Mueller, Winterthur, spielt Mendelssohn, Mozart und Wagner-Lemare.

Wolfgang Sieber, Luzern, spielt Mozart, Gershwin und Sieber.

### VERANSTALTUNGSORTE

Kulturforum, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, Tel. 071 410 10 93, [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)

VOLLMOND bar, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, [VOLLMOND\\_bar@hotmail.com](mailto:VOLLMOND_bar@hotmail.com)

USL, Schrofenstrasse 12, Amriswil, [www.uslruum.ch](http://www.uslruum.ch)

Amriswiler Konzerte, Evangelische Kirche, Amriswil, Tel. 071 411 24 25

Schulmuseum Mühlbach, Weinfelderstr. 127, Amriswil, [www.schulmuseum.ch](http://www.schulmuseum.ch), Tel. 071 410 07 01

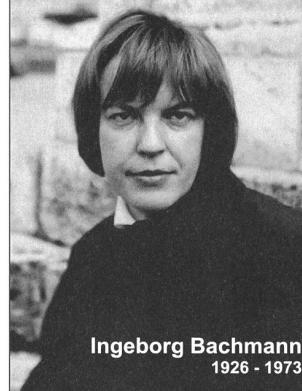
Ortsmuseum, Bahnhofstrasse 3, Amriswil, Tel. 071 414 11 11

Bohlenständerhaus, Kreuzlingerstrasse 66, Amriswil, Tel. 071 411 26 75

Schloss Hagenwil, Amriswil, Reservation unter Tel. 071 414 12 32



### Schreiben gegen den Krieg



Ingeborg Bachmann  
1926 - 1973

„Die Schriftstellerin, Ingeborg Bachmann, hat dem fortduernden Kriegszustand der Welt ihre Utopie eines gelungenen Lebens entgegengesetzt.“  
Hans Höller

Die ausgewählten Bilder und Texte werden von einem Kommentar begleitet, so dass die Ausstellung zugleich eine **Einführung in Leben und Werk Ingeborg Bachmanns** darstellt. Bisher noch nie publizierte Texte wie das Kriegstagebuch aus dem Jahr 1945 - und noch unveröffentlichte Fotos aus dem Privatnachlass werden in dieser Ausstellung zum ersten Mal präsentiert.

### Ausstellungseröffnung Mi, 14. Juni 06 | 20 Uhr in der Kulturwerkstatt Kammgarn in HARD am Bodensee

Eröffnungsrede: Mag. Helga Pöcheim

Ausstellungsdauer: bis 5. Juli 06

Öffnungszeiten: täglich 16 - 20 Uhr

Infos: Rathaus Hard, Österreich T +43 5574 697-20

[www.ingeborg-bachmann.cc](http://www.ingeborg-bachmann.cc)

FOEN-X Festival 25.8. - 10.9.06 Thaler Areal HARD



### DAS GROSSE WM-THEATER 2006

MIT JOACHIM RITTMAYER, TINU HEINIGER UND PAUL BURKHALTER. KABARETT, GÄSTE UND MUSIK - 23 X FUSSBALL LIVE AUF GROSSLEINWAND. 9.6.-9.7., EINTRITT FREI.



[www.casinoteater.ch](http://www.casinoteater.ch)

Landbote



Tagesspiegel  
Bleiben Sie dran.



TAGBLATT



HALDENBURG



Zürcher  
Kantonalbank





## BOOGIE, SWING, BLUES UND TANZBEIN

**Sommerparty im fabriggli**

Mit Hilfe von Maulwurfhügeln und Barometern aus Tannen sagen Innerschweizer Wetterschmöcker das Wetter voraus. Kommender Sommer ist nass und frisch prognostiziert. Was soll es, man feiert Feste, wenn einem danach ist. Also bald. Mit einer Festwirtschaft mit Grill und Bier und dem Ray Collins' Hot Club wird beim fabriggli in Buchs der Sommer eingeläutet. Der Ray Collins' Hot Club steht für wilden Rhythmus & Blues der späten vierziger und fünfziger Jahre und bietet mit seinem grossen Repertoire an Eigenkompositionen einen Trip in die Zeit, als Elvis Presley noch ein Teenager war.

**Samstag, 10. Juni, 19 Uhr, Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs.** Mehr Infos: [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)



## ITALIENISCHE SÜCHTE

**Taralluccce in Mogelsberg**

Süditalien, das Land der weissen Pfauen, der heissen Erde, des fröhlichen Weines und der kühlen Gärten. Die fünf Frauen von Taralluccce machen mit viel Temperament neapolitanische Volksmusik. Die poetischen Lieder voller Melancholie, Sinnlichkeit und Witze singt Fiorentina Talamo, eine waschechte Neapolitanerin. Begleitet wird sie von den vier Instrumentalistinnen Andrea Huber, Flöte, Manuela Frescura, Mandoline, Laure Perrenoud, Gitarre, und Regula Maurer, Violoncello. Die Lieder von Taralluccce erzählen Geschichten über Liebe und Schicksal, Sehnsucht und Erfüllung, Märchen und Legenden aus vergangenen Zeiten.

**Samstag, 10. Juni, 20.15 Uhr, Rössli Mogelsberg.** Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

## KUNST

**Herbert Meusburger.** Vernissage > Kunsthalle Wil im Hof Wil SG, 18 Uhr

**Ruedi Schegg.** Vernissage; Seit seiner Ausbildungszeit als Textilentwerfer begleitet ihn das freie Zeichnen und Malen. Der Mensch und seine Umgebung sind seine zentralen Themen. > Schloss Dotternwil Wittenbach, 19 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** Rundgang durch die Bibliotheksräume, Einführung in den Online-Katalog, Benutzerkarte, Recherchieren, Bestellen und Ausleihen. Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10.30 Uhr

## DIVERSES

**Handmähen - Kurse für Anfänger mit Emil Hugener.** Sonderveranstaltung zur Ausstellung «Heuen im Appenzellerland»; Anmeldung erforderlich > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 9 Uhr  
**Natureinsatz «Mehr Licht für Pflanzen».** Erkennen und Verdrängen von invasiven Neophyten im Schutzgebiet Ochsenweid. > Ochsenweid St.Gallen, 9-15 Uhr

**Führung mit Walter Frei.** Von Heiden zum Chindlistein > Schwimmbad Heiden, 14 Uhr

## SONNTAG 11.06

## KONZERT

**Sonnabendbrunch mit Udalai Mazumdar.**

Meister Tabla und Sitar-Konzert in gemütlicher Brunchatmosphäre (1. Internationales Festival of Drums) > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 11 Uhr

**Petite Messe solennelle.** Rossinis letztes grosse Werk vom gemischten Chor St.Gallen gesungen.

> evangelische Kirche Linsebühl St.Gallen, 17 Uhr

**Schubert-Lieder.** mit Peter Waters (Klavier) und Angela Gödli (Alt) > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 18 Uhr

**50 Jahre Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.** Das Kammerorchester Flawil interpretiert Bach. Zum Geburtstag gibt einen Apéro > evangelische Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr

## FILM

**Der Räuber Hotzenplotz.** Liebenswerte Verfilmung des Kinderromans von Otfried Preussler. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Romeo And Juliet Get Married.** Die alte Blutfahde wird dieses Mal auf den Fussballfeldern von São Paulo ausgetragen: Julieta spielt bei Palmeiras, Romeo ist Fan der Corinthians. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**White Terror.** Der packende, mit dem Schweizer Filmpreis ausgezeichnete Dokumentarfilm deckt auf, wie international Rechtsextreme vernetzt sind und wie sie rassistische Propaganda verbreiten. «Entlarvt die Macht faschistischen Gedankenguts in schockierender Schärfe.» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebt, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

## TANZ

**Tanzmatinée.** mit der Tanzschule des Theaters St.Gallen > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

## KUNST

**Zurückgeholt!** Führung; Warum klappt die Wiederausstellung von Wildtieren bei den einen Arten und bei den anderen nicht oder nur zögerlich? Die Ausstellung geht diesen Fragen nach. > Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Andro Wekua.** Führung; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

## VORTRAG

**Kornkreise.** Vortrag von Werner Anderhub, in Zusammenarbeit mit dem Kulturverein Urnäsch > Berggasthaus Chräzerli Urnäsch, 20 Uhr

>>> **Signer und die Hexen:** 13. Juni, 15 Uhr, Lyceumclub St.Gallen

## FILM

**Die missbrauchten Liebesbriefe.** 1949, mit Heiri Gretler, Elise Attenhofer, Paul Hubschmid, u.a.

> Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

**Filmfabrik.** Alles wegen Benjamin > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterJugendClubs. Inszenierung: Jörg Wesemüller. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 20 Uhr

**Neue Inszenierung.** Schauspiel. Theater lebt von Gefühlen und ist eine Ergänzung zum kopflastigen Studium. Seit vielen Jahren zeigt das Studententheater der Universität St.Gallen zum Semesterschluss eine eigenwillige Inszenierung. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

## DIVERSES

**Walzenhauser Dorfrundgang.** Witzwegerfinder Peter Eggenberger führt vergnüglich durchs Dorf.

> Walzenhausen, Bahnhofplatz, 10:30 Uhr

## MONTAG 12.06

## FILM

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt.» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## LITERATUR

**Mord in der Fremdenlegion.** Ex-Legionär Peter Eggenberger berichtet aus seinem anderen Leben.

> Emuna Guntershausen, 20 Uhr

## KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

## DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele

> Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**Andro Wekua.** Führung; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Die Ökonomie der Hexerei.** Oder Warum es in Afrika keine Wölkenkratzer gibt. Der Ethnologe David Signer liest aus seinem Buch. > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

## VORTRAG

**Realpräsenz und Dingmagie.** Vorlesung > Neue Kunst Halle St.Gallen, 19-21 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

**Nahtour 3: Auf alten Wegen.** Wandern auf der alten Landstrasse aus der Altstadt über die Vorstadt hinaus aufs Land. Mit Edgar Heilig und Dirk Ruggaber, Stadtplanungsamt. Treffpunkt: Haltestelle Spisertor, Trogenerbahn > St.Gallen, 17:30 Uhr

## MITTWOCH 14.06

## KONZERT

**Teremok & Kolobok.** Kinderopernprojekt unter der Leitung von Meie Lutz mit Kindergruppen und Solisten der Singschule der Jugendmusikschule St.Gallen. Musik von A. Gretchaninoff und M. Jordansky, Erzähler der Stimmbildungsklasse der JMS. > Oberstufenzentrum Schönau St.Gallen, 19:30 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20 Uhr

Plattenteller und Ping Pong mit:  
DJ PING DEN SONG

- FR.02. **Musig uf dä Gass** 19.30 Uhr  
Konzerte mit:  
**FROMMARS**  
**UNTERWEGS MIT URS**  
**GUTER DINGE**  
Newcomer-Festival in drei weiteren Locations  
Kugl, Flon und Waaghaus
- SA.03. Konzerte mit: 19.00 Uhr  
**JENIX (D)**  
**OUTPUT**  
**STRIVE**  
Rock aus dem Osten (Deutschland und Schweiz)
- MO.04. **DICHTUNGSRING** 20.00 Uhr  
St. Gallen Nr. 8
- DO.08. Konzert mit: 21.00 Uhr  
**BOTANICA (New York)**  
BOTANICA zelebrieren staubtrockene, epische,  
beissende Musik, die weder vor politischen Themen  
noch romantischen Spielereien Halt macht.  
Herb-süsses Leiden allenthalben, viel Alkohol und  
Nikotin und ein unterschwelliger Zorn, der nie  
dezidiert maskulin-breitbeinige Aggression  
verbreitet, sondern vielmehr eine manchmal  
etwas verzweifelte, manchmal tragikomische Sicht  
auf das Leben erahnen lässt. BOTANICA widmen  
sich dem gerne mal verschleppten, düsteren Rock,  
von existentialistisch nüchtern bis opulent und  
schwelerisch, zerlegen süffisant Moll-Akkorde,  
lassen die Orgel seufzen, während sich im Theater  
die von Nick Cave gerufenen Geister zuprosten.
- FR.09. Live Reggae Dancehall Party mit: 21.30 Uhr  
**WISSIE ASSASSINATION**  
**BOBO ASHANTY**  
**aka RAS CHARMER,**  
**RAS THEO & CALIP**  
support:  
**POLO SUD**  
**BLACK PHANTOM SOUND**  
**RIDDIM TIM SELECTA**
- SA.10. noch keine Infos erhalten
- DO.15. **HALLENBEIZ** 20.30 Uhr  
Die Grabenhalle lädt zu Sounds vom  
Plattenteller und Ping Pong mit:  
**GOLDMUND (Funk, Soul, Beats)**
- FR.16. noch keine Infos erhalten
- SA.17. Konzert mit:  
**LIBRE**  
Latin HipHop, Salsa, Reggaeton  
anschliessend Party mit DJ
- DO.22. Tanzschule Karrer präsentiert: 18.30 Uhr  
**TANZBILDER**
- und  
FR.23. Tanzaufführung für Kinder und Jugendliche
- DO.29. **HALLENBEIZ** 20.30 Uhr  
Die Grabenhalle lädt zu Sounds vom  
Plattenteller und Ping Pong



# **DER JUNI IM KUGL**

## **ABGEHEN UNTER KUGL.CH**



Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen



Metzgergass 26  
9000 St.Gallen

## CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einstiegerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Filmfabrik.** Katzenball > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



## THEATER

**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Der eingebildete Kranke.** Ballettkomödie von Molière. Inszenierung: Christian Sedelmeyer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Neue Inszenierung.** Seit vielen Jahren zeigt das Studententheater der Universität St.Gallen zum Semesterschluss eine eigenwillige Inszenierung. > Kelterbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

## KUNST

**Ingeborg Bachmann: Schreiben gegen den Krieg.** Vernissage: Bisher noch nie veröffentlichte Texte und unveröffentlichte Fotos. > Kammgarn Kulturwerkstatt Hard, Vorarlberg, 20 Uhr

**Zerstörte Welten.** Führung: Die Ausstellung thematisiert die Utopie der Rekonstruktion zerstörter und veränderter Welten - Mark Dion, Gloria Friedmann, Walter Niedermayr, Eduardo Kac, Toni Kleinlecher, Nin Brüdermann, Vadim Fishkin u.a. > Kunstraum Dornbirn Dornbirn, 20 Uhr

## VORTRAG

**Natur am Sibni.** Der Bartgeier eine Wiedersiedlung in Etappen > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

**Land Art Allmend.** mit Corinna Schatz (Kunsthistoriker). Eine Bilderreise zu einigen bekannten und weniger bekannten Land Art Projekten soll dazu verführen, einen anderen, ungewohnten Blick auf die künstlich geschaffene Landschaft der Allmend zu werfen. > Eisenwerk Frauenfeld, Salon rouge, 20 Uhr

## KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

**Malatelier.** Kinder können verschiedene Techniken ausprobieren, um selbst Bilder herzustellen. Ausgangspunkt ist ein Werk in der aktuellen Ausstellung. > Neue Kunst Halle St.Gallen, 14-16 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Heilmeditation.** Mit Hedda Schurig, Homöopathin und spirituelle Heilerin. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 14:30 Uhr

## FREITAG 16.06

### KONZERT

**Marco Zappa.** Rockig, bluesig, jazzig > Mehrzweckanlage Walzenhausen Walzenhausen, 20 Uhr

**Thomas Hampson.** Liederabend. der amerikanische Bariton ist einer der Superstars im internationalen Musikleben. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr

**Beleza.** Sängerin Aja und Gitarrist Toni Eberle beziehen aus zwei ursprünglich afrikanischen Kulturen ihre Inspiration zu ihrem Duo Projekt Beleza. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Un Kuartito.** Eine erfrischende Mischung aus Ska, Reggae, Latin, Punk und traditionellen Elementen. > Kulturladen Konstanz, 21-30 Uhr

**Mess.** Pendeln zwischen Grunge und Brit-Pop > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende.** Mit Joseph Bannwart, Nikolai Gersak, Rudolf Scheidegger, Daniela Timokhine-Müller und Wolfgang Sieber. > Evang. Kirche Amriswil, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bailar el Viernes.** Tango tanzen am Freitag mit Orchester Almatrio aus Buenos Aires > Tango Almácén (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr

**The out of obscure labelnight.** Electronic beats with turntable actor chloroform & friends. > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Filmfabrik.** De-Lovely - Die Cole Porter Story > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hehlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadttriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend» züritipp > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Swimming Pool.** Eine erfolgreiche Krimiautorin erholt sich im Landhaus ihres Verlegers von ihrer Schaffenskrise. Als dessen Tochter mit ihren Liebhabern auftaucht, ist es mit der Ruhe vorbei. François Ozons brillanter Triller orchestert ein raffiniertes Spiel zwischen prickelnder Erotik, Eifersucht und Totschlag. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Zaina: Königin der Pferde.** Eine orientalische Geschichte über Liebe und Leidenschaft, Rache und Versöhnung und die unverrückbare Beziehung eines Vaters zu seiner Tochter. Mit prächtigen Bildern und vielen Pferden. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der eingebildete Kranke.** Ballettkomödie von Molière. Inszenierung: Christian Sedelmeyer. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Der Kontrabass.** von Patrick Süskind. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterJugendClubs. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 20 Uhr

**Hedda Gabler.** Schauspiel von Henrik Ibsen. Mit diesem Drama zeichnet er das Bild einer widersprüchlichen, tragischen, faszinierenden Frau. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenerberg Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

## DONNERSTAG 15.06

### KONZERT

### ACCOMPAGNATO-KONZERT.

Selina Kehl, Zusuzanna Esery (Klaviere) > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Fort Knox Five.** Die talentierten Goldstücke aus der amerikanischen Schatzkammer, bei denen selbst Altmeister Afrika Bambataa nicht mehr ruhig sitzen kann. > Krempel (Zentrum Neuhof) Buchs SG, 20 Uhr

**Jürg Oehler Quintett.** Mit Kollekte > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

### Hallenbeiz.

Sounds vom Plattenteller > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Water.** Nach «Fire» und «Earth» beschliesst Deepa Mehta mit «Water» ihre Trilogie über das moderne Indien. Erzählt wird die im Jahr 1938 spielende Geschichte von Chuyia, die im Alter von acht Jahren bereits zur Witwe und damit von der Familie in einen Tempel abgeschoben wird. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Wiesen- und Futterpflanzen kennen lernen.** Exkursion in Stein mit Vojti Pavlovic, Landwirtschaftliches Zentrum Salez > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 19 Uhr

**Kirche tanzt - Spiritueller 5-Rhythmen-Tanz.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIVERSES

**Der ganz kleine Zirkus - Die leere Hand - Karate.** Für das neue Programm haben sich die Jongleure und Akrobaten, des ganz kleinen Zirkus der Musikschule Dornbirn die Unterstützung durch den Karateclub Lustenau gesichert. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Wiesen- und Futterpflanzen kennen lernen.** Exkursion in Stein mit Vojti Pavlovic, Landwirtschaftliches Zentrum Salez > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 19 Uhr

**Kirche tanzt - Spiritueller 5-Rhythmen-Tanz.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

## FILM

## KUNST

**Jürg Altherr.** Vernissage; Was ihr wollt: vom Modell zum Monumentalen. Die Ausstellung von Jürg Altherr ist vom Ablauf her gesehen in umgekehrter Richtung zu erleben (Jürg Altherr) > Kunstraum Kreuzlingen, 19:30 Uhr



## LITERATUR

**Lyrik-Bar.** E. Vamvas liest G. Seferis. Griechische Lyrik und Essen > Bar RAB Trogen, 18 Uhr

## VORTRAG

**Sind Sie in Ihrem Element?** Einblicke in die astrologischen Elemente. Welche Elemente bestimmen mein Leben? Treibt mich das Feuer, hält mich die Erde fest, beflügelt mich die Luft oder lässt mich das Wasser träumen? Referentin: Doris Papendieck. Zugang ausschliesslich für Frauen. > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtspark, 20 Uhr

## DIVERSES

### Familienergänzende Tagesstrukturen.

Fachleute referieren über Tatsachen, Erkenntnisse, Notwendigkeiten, Aussichten, mit denen sie sich in ihren persönlichen Arbeitsbereichen auseinander setzen müssen. > Berufs- und Weiterbildungs-

zentrum Toggenburg Wattwil, 17 Uhr

**Führung mit Walter Frei.** Paracelsus in St.Gallen > Vaduzdenkmal St.Gallen, 18:15-19:45 Uhr

**Der ganz kleine Zirkus - Die leere Hand - Karate.** Der ganz kleine Zirkus der Musikschule Dornbirn mit Unterstützung des Karateclubs Lustenau > Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

**Internationale Volksküche.** > CaBi Anti-rassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 17.06

## KONZERT

**Rockamweier.** Open Air in idyllischer Atmosphäre mit: disgroove, schein, zero spin, tuningforks, fair haven, migou, lahar, toiletflush > Wil SG, Weierwiese, 14 Uhr

**Ecco DiLorenzo and his Innersoul.** Müncens Soul-Entertainer Nummer 1 > Kultur im Bären Häggenschwil, 18 Uhr

**Serenade - Festlicher Sommerabend.** Mozart Klarinettenkonzert A-Dur KV 622, Mozart Sinfonie g-moll KV 550. Telemann Konzert E für Violine, Cello und Streicher. Leitung: Mario Schwarz > Kloster Fischingen, Innenhof, 19 Uhr

**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr

**Libre.** Latin Hip-Hop, Salsa, Reggaeton. Anschliessend Latin-Party. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Swingin' Voices.** Vitaler Jazzchor. > Musikschule Arbon Arbon, 20 Uhr

**The Dusa Orchestra.** «suisse orientale». > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**The Blue Flagship.** Die Schweizer JazzCombo verbindet eine grosse Liebe zum Rhythm & Blues der 40er-Jahre > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**JJ's Hausband feat.Tatjana Ferro.** Ab auf den Tanzboden und wackeln > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Schwoof im Lagerhaus.** Mit DJ Blues Brothers die Beine zucken lassen > Lagerhaus St.Gallen, 21 Uhr

**U 30-Party.** DJ TomTom präsentiert Hits von Abba bis Zappa > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr

## ROSSINIS LETZTES GROSSES WERK

### Petite Messe solennelle in der Linsenbühlkirche

Der Opernkomponist Gioachino Rossini – «Willhelm Tell» und «Der Barbier von Sevilla» – zog sich 37-jährig aus der Öffentlichkeit zurück und komponierte während der restlichen 38 Jahre seines Lebens kleinere Gelegenheitsstücke. Die Ausnahme bilden die beiden grossen kirchenmusikalischen Werke: «Stabat mater» (1842) und – fünf Jahre vor seinem Tod – die «Petite Messe solennelle» (1863). Die «Petite Messe solennelle» trägt unverkennbar die Handschrift des Opernkomponisten, zeigt aber auch anhand der kunstvollen Fugen Rossinis intensive Beschäftigung mit J.S. Bach in seinen letzten Lebensjahren.

Sonntag, 11. Juni, 17 Uhr, Linsenbühlkirche St.Gallen.

## FILM

**Filmfabrik.** Eine Auswahl an Vorarlberger Kurzfilmen > Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hohlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Einschonungloser Grossstadtthriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürüpipp > Kinok St.Gallen, 23 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Water.** Nach «Fire» und «Earth» beschliesst Deepa Mehta mit «Water» ihre Trilogie über das moderne Indien. Erzählt wird die im Jahr 1938 spielende Geschichte von Chuyia, die im Alter von acht Jahren bereits zur Witwe und damit von der Familie in einen Tempel abgeschoben wird. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. Der Segen der New Economy: Antonio ist reich. Sehr reich. Nur leider steckt sein Vermögen in diversen Unternehmungen fest. Und so kann er seinem mittellosen Freund Bassanio nicht helfen, der einen Beutzeug plant. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Kontrabass.** von Patrick Süskind. Nachmittag vor der grossen Festspielpremiere. Der Kontrabassist sitzt in seiner schallisolierten Wohnung, spricht über seine Leidenschaft zur Musik und zu einer jungen Sängerin. Heute Abend möchte er ihr seine Liebe erklären. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterJugendClubs. Inszenierung: Jörg Wesemüller. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## SPRUNGBRETT ZUR MACHT

### Freilichttheater auf Schloss Arenenberg

Die Stieftochter Napoleons I. verschwindet nach dessen Verbannung auf St.Helena in den Schweizer Exil. Auf dem Schloss Arenenberg über dem Bodensee wird ihr Sohn Louis zum Bonapartisten erzogen. Das Gerücht, Napoleon sei der Vater des Jungen, hält sich in Frankreich wacker. Das Schloss wird von europäischen Geheimdiensten und der flapsigen Thurgauer Polizei bespitzelt. Den kleinen Napoleon stört das aber nicht sonderlich, er vergnügt sich mit Thurgauer Landmädchen. Es folgen Staatsstreiche, Gefängnisauenthalte und waghalsige Fluchten, bis Louis zum Kaiser Napoleon III. gekrönt wird. Eine Revue um die Macht – mit den Mitteln des Theaters werden die Machenschaften der Macht entlarvt.

Donnerstag, 15. Juni bis Samstag, 22. Juli, jeweils 20.30 Uhr, Schloss Arenenberg, Salenstein. Mehr infos:www.see-burgtheater.ch

## SONNTAG 18.06

## KONZERT

**Matinee.** mit dem Trio Räss (Erich Fischer, Vibraphon und Gesang; Hannes Giger, Bass; Belisa Mang, Hackbrett) (Kulturremission Waldstatt) > Restaurant Frohe Aussicht, Geisthalde Waldstatt, 10 Uhr

### Serenade - Festlicher Sommerabend.

Mozart Klarinettenkonzert A-Dur KV 622, Mozart Sinfonie g-moll KV 550. Telemann Konzert E für Violine, Cello und Streicher. Leitung: Mario Schwarz > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, Innenhof, 19 Uhr

## FILM

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Migration & Alter.** Fachtagung. «Demografische Entwicklung in der Schweiz?» Referat Prof. Dr. François Höplinger «Alt werden in anderen Kulturen»

Referat Dr. Hisham Maizar. > Waaghaus St.Gallen, Ausstellungssaal, 9-12 Uhr

### Einführung in die Bibliotheksbenutzung.

Rundgang durch die Bibliotheksräume, Einführung in den Online-Katalog, Benutzerkarte, Recherchieren, Bestellen und Ausleihen. Keine Voranmeldung nötig. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10.30 Uhr

## KINDER

**Kinderclub.** Verzieren eines Kelches aus Metallpäföfe > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14-16 Uhr

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

**Der ganz kleine Zirkus - Die leere Hand - Karate.** Der ganz kleine Zirkus der Musikschule Dornbirn mit Unterstützung des Karateclubs Lustenau. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Circolino Pipistrello.** Von Helden und anderen. Zirkusmärchen. > Schule Roth-Haus Teufen, 18 Uhr

## THEATER

**Im Weissen Rössl.** Musik von Ralph Benatzky. Rösslwirtin Josepha Vogelhuber liebt Rechtsanwalt Siedler, der aber hat nur Augen für Trikotagen-Tochter Ottile Giesecke. Zahlkellner Leopold hingegen liebt die Vogelhuberin, die aber hat ihm herzlos vor die Tür gesetzt. > Theater St.Gallen, 14.30 Uhr

**Der Kontrabass.** von Patrick Süskind. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Hedda Gabler.** Schauspiel von Henrik Ibsen. Mit diesem Drama zeichnet er das Bild einer widersprüchlichen, tragischen, faszinierenden Frau. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## KUNST

**Vom Untergang und Erbe.** Führung; > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Drei Schmidheiny-Frauen.** Führung; Der Sprung in eine neue Zeit > Altes Rathaus Balgach Balgach, 14 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinee zu «Carmina Burana» > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

## KINDER

**Circolino Pipistrello.** Kinder machen Zirkus. Einmalige Kindergala. > Schule Roth-Haus Teufen AR, 15 Uhr  
**Der Drache vom Berg.** Erzähltheater für Kinder ab fünf Jahren nach einer Geschichte von Kenneth Grahame. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

**Der ganz kleine Zirkus - Die leere Hand - Karate.** Der ganz kleinen Zirkus der Musikschule Dornbirn mit Unterstützung des Karateclub Lustenau. > Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

## MONTAG 19.06

### FILM

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Neue Inszenierung.** Seit vielen Jahren zeigt das Studententheater der Universität St.Gallen zum Semesterschluss eine eigenwillige Inszenierung. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 20.06

### KONZERT

**Musig i de Moststube.** New Orleans meets St.Gallen > Olma Messen St.Gallen, Restaurant Moststube, 17:30 Uhr



### FILM

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

### KUNST

**Andro Wekuia.** Führung; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich (Andro Wekuia) > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### VORTRAG

**Die Radikalisierung des Arbeitszwangs in der Sozialhilfe.** Workfare international und in der Schweiz. Referat von Kurt Wyss, Soziologe aus Zürich, anschl. Diskussion. > Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MITTWOCH 21.06

### KONZERT

**Mittwoch-Mittag-Konzert.** Am Mittwoch über Mittag in die Kirche an ein Konzert. > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15-12:45 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einsteigerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 21:30 Uhr

### FILM

**Docucone.** How many roads > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**White Terror.** Der packende, mit dem Schweizer Filmpreis ausgezeichnete Dokumentarfilm deckt auf, wie international Rechtsextreme vernetzt sind und wie rassistische Propaganda verbreiten. «Entlarvt die Macht faschistischen Gedankenguts in schockierender Schärfe.» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterJugendClubs. Inszenierung: Jörg Wesemüller. > Spiegelhalle, Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Neue Inszenierung.** Seit vielen Jahren zeigt das Studententheater der Universität St.Gallen zum Semesterschluss eine eigenwillige Inszenierung. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenenberg Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

### KUNST

**Ruedi Tschudi.** Führung; führt durch seine Sammlung (Rolf Graf / Vaclav Pozarek) > Kunsthaus Glarus, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Santinis Frau.** Giuseppe Gracia liest aus seinem neuesten Roman (Ammann-Verlag), musikalische Begleitung: Stefan Suntinger > Bibliothek Speicher, 20 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Wegweisung.** Die IG Stadt ohne Willkür berät, was be einer Wegweisung zu tun ist. Und dokumentiert alle Fälle. > Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 18-20 Uhr

## DONNERSTAG 22.06

### KONZERT

**Dead Kennedys.** Die Pioniere des amerikanischen Polit-Punks. Halt leider noch immer ohne Jello Biafra. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**BB Frances.** Frisch-Pop > Bar Breite Altstätten SG, 20:30 Uhr

**Jalazz.** Mit Kollekte > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Frank Heer.** Kultur auf der Dachterrasse. Da die guten Räume rar sind, veranstalten zwei Rorschacher privat. Daheim. Heer liest aus seinem Buch «Flamender Grund» und legt hernach auf. > K27 Rorschach, 20:30 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

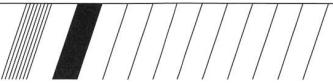
### FILM

**Filmsoirée.** We loved each other so much: Rayelle Niemann präsentiert Filme > Projektraum exex St.Gallen, 20 Uhr

**L'ivresse du pouvoir.** Claude Chabrols neuester Thriller ist ein weiteres Meisterwerk mit hoher Spannung und grundlegenden menschlichen Fragen um Macht und deren Einfluss auf ihren Träger. Mit Isabelle Huppert als Kommissarin. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebte, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

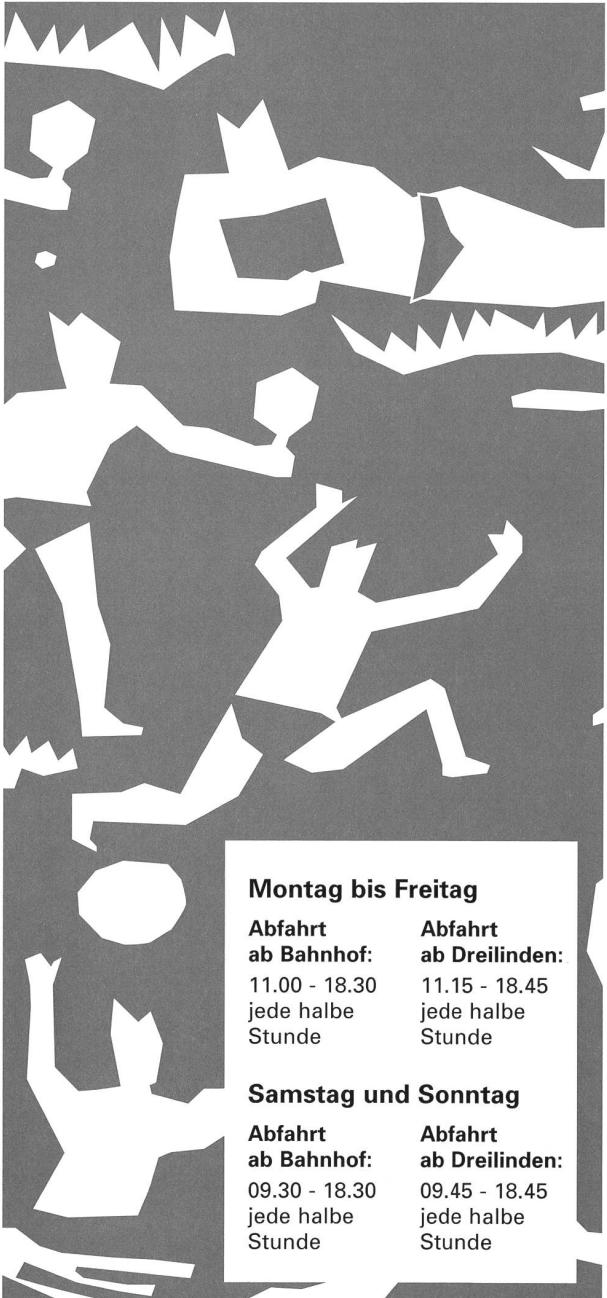
Stadt St.Gallen  
Sportamt



## BÄDERBUS DREILINDEN

Do, 25. Mai bis So, 3. September 2006

Nur bei schönem Wetter. (Auskunft: Telefon 244 52 52)



### Montag bis Freitag

Abfahrt ab Bahnhof:	Abfahrt ab Dreiblinden:
11.00 - 18.30 jede halbe Stunde	11.15 - 18.45 jede halbe Stunde

### Samstag und Sonntag

Abfahrt ab Bahnhof:	Abfahrt ab Dreiblinden:
09.30 - 18.30 jede halbe Stunde	09.45 - 18.45 jede halbe Stunde

### Fahrroute:

- Hauptbahnhof ■ Marktplatz ■ Spisertor ■ Schülerhaus
- Parkplatz Dreilindenstrasse ■ Parkplatz Familienbad

Fahr mit! Der Umwelt zuliebe.

01 JUL BIS AUG 15

# POOLBAR

MUSIK UND KULTUR VON NISCHEN BIS POP  
ALTES HALLENBAD IM REICHENFELD FELDKIRCH AUSTRIA

## FESTIVAL

MEDIENGRUPPE TELEKOMMANDER, FUN LOVIN' CRIMINALS,  
CALEXICO, BOLZPLATZ HEROES, FINAL FANTASY, MO'HORIZONS,  
BORN FROM PAIN, PUNGENT STENCH, METAL CHURCH,  
STEREO TOTAL, 3 FEET SMALLER, HEATHER NOVA, TOCOTRONIC,  
FANFARE CIOCARLIA, NEW MODEL ARMY, BUBBLE BEATZ,  
DJ PANDIT G (ASIAN DUB FOUNDATION), TRAIL OF DEAD, CLIENT,  
ATTWENGER, SURPRISE ACT, UVA.

CH & FL: TICKETCORNER (T 0900 800 800; CHF 1.19/MIN, TICKETCORNER.COM),  
BRO RECORDS/ST. GALLEN (BRORECORDS.COM), RECHSTEINER/VADUZ

POOLBAR.AT

B M H  
L I E  
U T L  
M M  
E  
N



rivella®

EUROJOBS

\* LAUTUNDSPITZ.CH

saiten

## THEATER

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. Der Prinz Hettore Gonzaga verliebt sich in die schöne Emilia Galotti. Diese ist jedoch bereits dem jungen Appiani versprochen. Der Prinz beauftragt seinen Mitarbeiter Marinelli, diese Heirat zu verhindern. > Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterJugendClubs. Inszenierung: Jörg Wesemüller. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Neue Inszenierung.** Schauspiel. Theater lebt von Gefühlen und ist eine Ergänzung zum kopflastigen Studium. Seit vielen Jahren zeigt das Studententheater der Universität St.Gallen zum Semesterschluss eine eigenwillige Inszenierung. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## TANZ

**Tanzbilder.** Tanzaufführung für Kinder und Jugendliche. > Grabenhalle St.Gallen, 19 Uhr  
**Cinevox Junior Company.** das junge Ensemble mit neuen Choreografien > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr

## KUNST

**Kunst über Mittag.** Führung; Mit Gastkoch Felix Lehner. > Neue Kunst Halle St.Gallen, 12 Uhr  
**Transformation - Aus eigener Sammlung.** Führung; Die Ausstellung widmet sich Verwandlungsprozessen. > Kunstmuseum Liechtenst. Vaduz, 18 Uhr

## VORTRAG

**Hunde, Jogger, Pferderennen.** Freizeit auf der Allmend mit Samuel Wegmann (Kulturwissenschaftler). Städtische Allmenden waren einst mal kollektive Anbau- und Weidegebiete, heute sind sie vielfältig genutzte Freizeitgelände. > Eisenwerk Frauenfeld, Salon rouge, 20 Uhr  
**Menschen im Grenzbereich.** Victor Rohner unterhält sich mit gegenseitlichen Menschen. > Schloss Hagenwil Amriswil, 19.45 Uhr

## FREITAG 23.06

## KONZERT

**Jahresabschlusskonzert der Mini Band.** unter der Leitung von Christian Sturzenegger Stücke aus der Bandliteratur. > Waaghaus St.Gallen, Ausstellungssaal, 19-20 Uhr  
**Wee.AM bient.** Vor und nach dem WM-Match jazzig-elektronische Soundtracks zu den grossen Szenen des Weltfußballs. > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Orgelmusik zum Wochenende.** Mit Joseph Bannwart, Nikolai Gersak, Rudolf Scheidegger, Daniela Timokhine-Müller und Wolfgang Sieber. > Evang. Kirche Amriswil, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tschutten.** Ausscheidungsspiel Schweiz-Südkorea im TV schauen > Kulturbars Baradies Teufen AR  
**Freshcuts-Night.** Recordstore-DJ's > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr  
**Sweet Home Albani.** Funkysoulfulphatbeat > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr



## JAZZ IM CHOR

### Swingin' Voices an der Musikschule Arbon

Jazz ist eben nicht nur was für einsame Saxophonisten, die melancholisch herum hornen. Jazz kann man auch im Chor singen. Der Jazzchor mit Sängerinnen und Sängern aus der Schweiz und Deutschland widmet sich ganz verschiedenen Stilen des Jazz: Big-Band-Sound steht neben lyrischen Balladen, südamerikanischer Latinjazz kontrastiert mit Mainstream Swing. Die Arrangements sind anspruchsvoll, die Harmonien schillernd, und das Jazzphrasing ist vital.

Samstag, 17. Juni, 20 Uhr, Musikschule Arbon.

## FILM

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hohlern und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadttriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» zürtipp > Kinok St.Gallen, 22.30 Uhr

**L'ivresse du pouvoir.** Claude Chabrols neuester Thriller ist ein weiteres Meisterwerk mit hoher Spannung und grundlegenden menschlichen Fragen um Macht und deren Einfluss auf ihren Träger. Mit Isabelle Hupert als Kommissarin. > Kino Rosental Heiden, 20.30 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20.30 Uhr

## THEATER

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**Die zertanzten Schuhe.** Kein Märchen. Eine Produktion des TheaterJugendClubs. > Spiegelhalle, Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Hedda Gabler.** Schauspiel von Henrik Ibsen. Mit diesem Drama zeichnet er das Bild einer widersprüchlichen, tragischen, faszinierenden Frau. > Theater am Kormmark Bregenz, 20 Uhr

**Geographie der Lust.** Eine märchenhafte, schwerelose Legende nach Jürg federspiel, von falbellafter Erotik und engelhafter Zufälle. > Theater Bilitz Frauenfeld, Proberaum, 20.30 Uhr

**Carmina Burana.** von Carl Orff. Als grosses Symbol steht über dem Werk das Rad der Fortuna, und damit das ewige Kreisen der Welt zwischen Glück und Unglück, Aufstieg und Niedergang. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21.30 Uhr

## TANZ

**Tanzbilder.** Tanzaufführung für Kinder und Jugendliche. > Grabenhalle St.Gallen, 19 Uhr

## KUNST

**Caton.** Vernissage; Kraftvoll und inspirierende Bilder. > Praxis für klassische Homöopathie St.Gallen, 17-21 Uhr

## LITERATUR

**Hexen und Katzen und so ....** Ingrid Huber-Strelow und Kathrin Raschle erzählen besinnliche und heitere, spannende und bitterböse Märchen für Erwachsene, musikalisch begleitet von Claudia Vamvas (Akkordeon). Zugang ausschliesslich für Frauen. > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 20 Uhr

## VORTRAG

**Zeit zum Vatersein!** Väter/Männer und ihre Rolle in der Familie. Vortrag: Christoph Popp, Projektleiter www.vatergewinnen.ch. > evangelischer Kirchgemeindesaal Steinach Steinach, 19.30 Uhr

## DIVERSES

**Besuch: Zuzana Vanecék.** Zu Besuch bei Jürg Niggli ist die bekannte Arboner Tanzpädagogin Zuzana Vanecék. > Kultur Cinema Arbon  
**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 24.06

## KONZERT

**Thailändischer Abend.** Musikalische Unterhaltung mit dem Duo Tawan Dam, kulinarische Spezialitäten und Getränke. > Schwimmbad Waldstatt, 18 Uhr

**Carmina Burana (13. Jahrhundert).** Originalversion - Codex Buranus, 13. Jahrhundert. Clemencic Consort: René Clemencic, Bernhard Landauer, Andrew W. Schultz, René Zosso, Thomas Wimmer, Email Vasseghi (St. Galler Festspiele 2006) > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 19 Uhr

**Musiksommer.** zur Johannisknacht > Schloss Rapperswil, 19 Uhr

**Appenzeller Kammerorchester.** Bach, Bartok, Ragtimes. Jürg Surber: Leitung. Marie-Louise Dähler: Cembalo. > evangelische Kirche Gais Gais, 20 Uhr

**Super 8.** sind die acht Herren mit der Tanzsäule. > Altes Zeughaus Herisau, 20 Uhr

**EKR feat. Piment.** AK & Chili, Mike Steez & Pfund500. TapTab versprichts: «Dunne mit Em King». > Tap Tab Schaffhausen, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Milonga-Tanznacht.** > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 21.30 Uhr

**10 Jahre Kraftfeld.** Die 21. Sonnenwende > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Dance Night.** mit den den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Dubclub.** Electro, Dub, Breakbeat, Drum'n'Bass by Vodka, Lunao & Whitemoon > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

## FILM

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20.30 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 20.30 Uhr

**Transamerica.** Das unkonventionelle Roadmovie erzählt von einem transsexuellen, der, bevor er ganz zur Frau wird, von einem fast erwachsenen Sohn erfährt. Dieser ist im Gefängnis und weiss nichts von seinem Vater, der nun eine Frau ist. > Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

## THEATER

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. Der Segen der New Economy: Antonio ist reich. Sehr reich. Nur leider steckt sein Vermögen in diversen Unternehmungen fest. Und so kann er seinem mittellosen Freund Bassanio nicht helfen, der einen Beutezug plant. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Struwwelpeter-TV.** Präsentation des Jugendclubs. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenenberg Salenstein, Schlosspark, 20.30 Uhr

**Carmina Burana.** von Carl Orff. Als grosses Symbol steht über dem Werk das Rad der Fortuna, und damit das ewige Kreisen der Welt zwischen Glück und Unglück, Aufstieg und Niedergang. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21.30 Uhr

## TANZ

**Performance Tanztheater.** > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 19-22 Uhr

**Tanz ist Festival.** running sushi: Die neueste Arbeit von Chris Haring > Spielboden Dornbirn, Saal 1 (grosser Saal), 20.30 Uhr

**Tanz ist Festival.** Körperherzkörper: Installation mit Performance > Spielboden Dornbirn, Foyer, 20.30 Uhr

**Sommernachtstraum.** MusikTanzTheater Freilichtaufführung mit 50 Mitwirkenden. > Sekundarschulhaus Blumenau St.Gallen, 21 Uhr

## KUNST

**Zwischen Himmel und Erde.** Künstlerapéro mit Yul Bryner > Atelier Martin Senn St.Gallen, 11 Uhr

## LITERATUR

**Einweihung Heliosbaum.** mit: Paul Giger, Adrian Riklin, Martin Ulrich. Und Tag der offenen Türe des Klanggartens von Oliver Lüttin. > Heliosbaum Degersheim, 9 Uhr



So 11. Juni 18 Uhr

**Schubert Lieder, Mozart und Bach.**  
mit Angela Göldi, Alt und Peter Waters, Klavier

So 29. Juni 9.30 bis 17 Uhr

**the art of gardening and cooking.**  
mit Remo Vetter (A. Vogel) und Küchenchef M. Schumacher

kulturverein



S C H L O S S W A R T E G G

9404 Rorschacherberg

**Vorverkauf / Reservation:** Tel. 071/858 62 62 [kultur@wartegg.ch](mailto:kultur@wartegg.ch)  
**Busrückfahrt** Rorschach HB inkl. (bitte reservieren)

**Din Fründ isch us Leder...**  
...und im Radio: **toxic.fm 107.1**  
ukw 107.1 mhz  
kabel 101.6 mhz (sg,ar,ai) + 98.95 mhz (tg)  
livestream: [www.toxic.fm](http://www.toxic.fm)

VERSCHÖNERT: NONSENSGRAPHICSQUAD

**KINOK**

Cinema | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
Grossackerstrasse 3 | 9006 St.Gallen  
T +41 71 245 80 68 / F 245 80 89  
Bus N° 1 & 7 St.Fiden

				1- knallhart
J		U	N	2- mille mois — alf chahr
				3- peindre ou faire l'amour
3		4		4- white terror

## VORTRAG

### Einführung in die Bibliotheksbenützung.

Rundgang durch die Bibliotheksräume, Einführung in den Online-Katalog, Benutzerkarte, Recherchieren, Bestellen und Ausleihen. Keine Voranmeldung nötig.  
> Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## KINDER

### Das Schätzchen der Piratin.

Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

### St.Galler Tag der Artenvielfalt.

Präsentation der Vielfalt von Pflanzen- und Tierarten rund um den Wenigerweiher für die ganze Familie. Picknickpause aus dem Rucksack. > Wenigerweiher St.Gallen, Plattform Schulweiher, 17-23 Uhr



## BAUM ERÖFFNEN

### Tag der offenen Tür im Klanggarten

Das Pflegeheim Helios in Rorschach sollte erweitert werden. Und da sich die Reichen als Beweis, dass sie Geld haben, vielfach einen Mammutbaum im Garten zogen, stand ein 29 Tonnen schweres Ungetüm im Garten, das weg musste. Der Klangkünstler Oliver Lüttin packte mit seiner Motorsäge an, hieftete den riesigen Baum auf einen Tieflader und verfrachtete ihn zu sich in den Garten nach Degersheim. Dort angekommen höhlte er den Baum aus und machte aus ihm einen Mini-Konzertsaal. Da Oliver Lüttin die Wasserleitung beschädigte, als er das Fundament betonierte, ist im Baum ein permanentes Wasseraussehen zu hören. Drei Menschen haben im Baum Platz. Und drei Menschen sind auch zu Gast im Klanggarten: Paul Giger mit seiner Violine, Martin Ulrich mit seinem Gesang und Adrian Riklin mit Geschichten.

Samstag, 24. Juni, ab 9 Uhr, Klanggarten Degersheim. Mehr Infos: [www.treetalks.ch](http://www.treetalks.ch)

## SONNTAG 25.06

## KONZERT

### SUAR BAMBU.

Weltmusik, asiatisches Essen  
> Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 18 Uhr

## FILM

### Bambi 2 - Der Herr der Wälder.

Obwohl der Hirsch sich in seiner Vaterrolle nicht wohl fühlt, versucht er doch, Bambi auf das Leben im Wald vorzubereiten. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Peindre ou faire l'amour.** Als ein älteres Ehepaar aufs Land zieht, erhält ihr Liebesleben neuen Schwung. Die charmante, erotisch knisternde Komödie versammelt die Topstars des französischen Kinos und bietet heiteres Vergnügen. «Leicht und pikant wie ein Flirt?» > Kinok St.Gallen, 19 Uhr

**Transamerica.** Das unkonventionelle Roadmovie erzählt von einem transsexuellen, der, bevor er ganz zur Frau wird, von einem fast erwachsenen Sohn erfährt. Dieser ist im Gefängnis und weiss nichts von seinem Vater, der nun eine Frau ist. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**White Terror.** Der packende, mit dem Schweizer Filmpreis ausgezeichnete Dokumentarfilm deckt auf, wie internationale Rechtsexreme vernetzt sind und wie sie rassistische Propaganda verbreiten. «Entlarvt die Macht faschistischen Gedankenguts in schockierender Schärfe.» > Kinok St.Gallen, 21 Uhr

**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebt, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 11 Uhr

## THEATER

### Der eingebildete Kranke.

Ballettkomödie von Molière. Inszenierung: Christian Sedelmeyer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

### Fürstabtei St.Gallen - Untergang und

**Erbe.** Führung: Die Ausstellung findet aus Anlass der Aufhebung der Fürstabtei St.Gallen vor 200 Jahren statt und ist in Zusammenarbeit mit Stiftsbibliothek, Stiftsarchiv und Staatsarchiv entstanden (Fürstabtei St.Gallen - Untergang und Erbe) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

## FILM

**Alexis Sorbas.** Griechisches Drama mit Anthony Quinn und Musik von Mikis Theodorakis. Der Klassiker von Michael Cacoyannis. > Kino Rosental Heiden, 14-15 Uhr

**Tanz ist Festival.** Kazuo Ohno - Ich tanze ins Licht > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Zum Abschied Mozart.** Der Dokumentarfilm begleitet Schüler im Alltag und bei Chorproben zu Mozarts «Requiem». Ein Musikprojekt wider den Zeitgeist und ein einfühlsames Porträt junger Menschen auf der Schwelle zum Erwachsenwerden. Wer «Rhythm Is It» liebt, darf sich diesen Film nicht entgehen lassen. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der eingebildete Kranke.** Ballettkomödie von Molière. Inszenierung: Christian Sedelmeyer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenenberg Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

**Carmina Burana.** von Carl Orff. Als grosses Symbol steht über dem Werk das Rad der Fortuna, und damit das ewige Kreisen der Welt zwischen Glück und Unglück, Aufstieg und Niedergang. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21:30 Uhr

## TANZ

**Sommernachtstraum.** MusikTanzTheater Freilichtaufführung mit 50 Mitwirkenden. > Sekundarschulhaus Blumenau St.Gallen, 21 Uhr

## KUNST

**Andro Wekua.** Führung; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich (Andro Wekua) > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Frau Oberst Engel.** Memoiren einer Amazone aus napoleonischer Zeit, Gelesen von Astrid Keller. > Schloss Arenenberg Salenstein, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

**Jakobspilgerstamm.** Treffen von Jakobspilgerinnen und -pilgern und solchen, die es werden wollen. Informationsaustausch. > Restaurant Spanisches Klubhaus St.Gallen, 19-22 Uhr

## MITTWOCH 28.06

## KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tango Argentino.** Einsteigerkursabend. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dance Night.** mit den den Taxi-Dancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 21:30 Uhr

## DIENSTAG 27.06

## KONZERT

**Joseph Haydn.** Die Sieben Worte Jesu Christi am Kreuz, op 51 Hob. III: 50-56 - Serenadenkonzert mit Mitgliedern des Sinfonieorchesters St.Gallen (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Fladenhof, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Editanstalt.** WM und dann Elektronika > Kraftfeld Winterthur, 16:30 Uhr

# TWOGETHER

maya bringolf und mark staff brandl, rayelle niemann und taysir batniji  
5. mai bis 25. juni 2006

exex akademie

do 4. mai 2006, ab 19 uhr

**twogether (part I): maya bringolf und mark staff brandl, eröffnung**  
einführung von karin bühler mit maya bringolf und mark staff brandl

do 1. juni 2006, ab 19 uhr

**twogether (part II): rayelle niemann und taysir batniji, eröffnung**  
einführung von marianne rinderknecht mit rayelle niemann

do 8. juni 2006, 20 uhr

**christiane rekade: twogether – teamwork als strategie**  
**zeitgenössischer kunst, vortrag**

die appenzeller kuratorin christiane rekade beleuchtet den begriff des teamwork und führt anhand zahlreicher beispiele die möglichkeiten kooperativer strategien in der zeitgenössischen kunst vor.

do 15. juni 2006, 20 uhr

**interpixel (eva-maria würth und philippe sablonier): bilderbrücke, vorstellungsgespräch**

interpixel lebte 2004 während sechs monaten in der südslowakischen donaustadt stúrovo. von dort aus bauten sie mit fünfzig schulkindern aus der slowakei und der schweiz eine imaginäre brücke zum thema heimat.

do 22. juni 2006, 20 uhr

**twogether – we loved each other so much, filmabend**

rayelle niemann präsentiert «a ball and a coloring box» (liana saleh, 2004, 21') und «we loved each other so much» (jack janssen, 2003, 80'), der sich mit der legendären sängerin fairuz beschäftigt.

do 29. juni 2006, 20 uhr

**videost: dvd-sampler 05, videoscreening**

videost präsentiert mit ihrem neuen «dvd-sampler 05» neue ostschweizer videokunst: das spektrum reicht vom zeichentrickfilm bis zur spielfilm-skizze, von steffenschöni bis jürg schoop.

do 6. juli 2006

**rené schmalz: schauwerk, schaufenster und ausflug**

seit fünf Jahren bittet der künstler rené schmalz performer/innen aus aller welt um künstlerische post. bei einem besuch in der kantonsbibliothek trogen gibt schmalz einblick in arbeiten von fischli/weiss bis olga newirth und stellt das projekt «schauwerk» vor.

**projektraum exex**, oberer graben 38, 9000 st.gallen.

telefon 071 220 83 50, exex@visarteost.ch, http://www.visarteost.ch  
öffnungszeiten donnerstag 9 bis 12 uhr und 14 bis 17 uhr  
oder auf anfrage unter 078 773 88 80 oder 078 819 96 98  
gestaltung: reklamerei

# «STUDY OF HAPPINESS»

«Philosophie» nach Shaftesbury

Renaissance einer alten philosophischen  
Gesprächskultur mit Christian Schweiger.

29. Juni, Heiden, Hotel Restaurant Linde, 20.00 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Appenzellerland:  
[www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)

**Appenzell  
kulturell**



**BARATELLA**  
Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33

## FILM

**Docucone.** How many roads > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Knallhart.** Michael zieht mit seiner Mutter ins Berliner Problemquartier Neukölln. Langsam findet er sich zwischen Jugendgangs, Hooligans und Drogenhändlern zurecht, doch der Preis, den er zahlt, ist hoch? «Ein schonungsloser Grossstadtthriller? Wuchtig, konsequent und enorm spannend.» züritipp > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Sprungbett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenenberg Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

**Carmina Burana.** von Carl Orff. Als grosses Symbol steht über dem Werk das Rad der Fortuna, und damit das ewige Kreisen der Welt zwischen Glück und Unglück, Aufstieg und Niedergang. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21:30 Uhr

## KABARETT

**Peach Weber: Gäxpresso.** Peach Weber hat sein 10. Programm fertiggestellt und feiert originellweise kein Jubiläum. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

## TANZ

**Tanz ist Festival.** Mandros: Träume und Alpträume eines Mannes. Dance Cie. Sebastian Garcia Ferro. > Spielboden Dornbirn, Saal 1, 20:30 Uhr

**Tanz ist Festival.** körperherzkörper: Installation mit Performance > Spielboden Dornbirn, Foyer, 20:30 Uhr

**Sommernachtstraum.** MusikTanzTheater Freilichtaufführung mit 50 Mitwirkenden. > Sekundarschulhaus Blumenau St.Gallen, 21 Uhr

## KUNST

**Kunstgenuss / Andro Wekua.** Führung: Mano-Kunstpreis Kanton Zürich > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Wegweisung.** Die IG Stadt ohne Willkür berät, was bei einer Wegweisung zu tun ist. Und dokumentiert alle Fälle. > Reastaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 18-20 Uhr

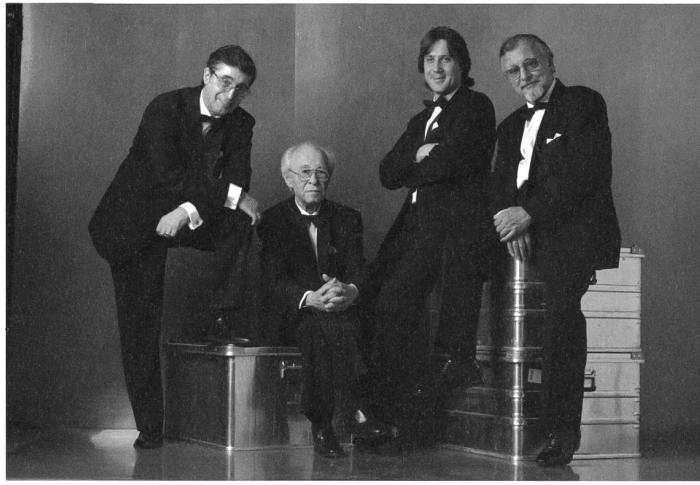
## DONNERSTAG 29.06

## KONZERT

**Borodin String Quartet.** spielt Mozart, Schubert, Schostakowitsch. > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Joseph Haydn.** Die Sieben Worte Jesu Christi am Kreuz, op 51 Hob. III: 50-56 - Serenadenkonzert mit Mitgliedern des Sinfonieorchesters St.Gallen (St.Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Fladenhof, 20:30 Uhr

**Audi Quattro.** Mit Kollekte > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr



## 60 JAHRE LANG STREICHEN

### Borodin String Quartet

Das Borodin String Quartet hat sich innerhalb von 60 Jahren zu einem der weltweit bedeutendsten Streichquartette gespielt. Ausgeprägte Konsequenz der Ideen, intensive Bühnenpräsenz und bedingungslose Hingabe an die musikalische Botschaft machen den Charakter des Ensembles aus. Zu Schostakowitschs Werken hat das Borodin Quartet eine lange Beziehung, es erarbeitete viele seiner Werke mit dem Komponisten persönlich. Ein Kritiker sagt: «Ich kenne kein anderes Quartett, in welchem jedes Mitglied sich so selbstlos hinter die Musik stellt – wie wenn jeder Spieler alle vier Partien zugleich interpretierte, und nicht nur jene unter seinen Fingern.»

**Donnerstag, 29. Juni, 19.30 Uhr, Tonhalle St.Gallen.** Mehr Infos: [www.kammerkonzerte.ch](http://www.kammerkonzerte.ch)

## CLUBBING | PARTY

**DJ Pfaff Cäsi.** Song for my Father > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**The Road to Guantánamo.** Michael Winterbottom gelingt es anhand des Schicksals dreier britischer, moslemischer Häftlinge das System ausserhalb jeglicher Rechtsordnung eindrücklich zu durchleuchten. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**White Terror.** Der packende, mit dem Schweizer Filmpreis ausgezeichnete Dokumentarfilm deckt auf, wie international Rechtsextreme vernetzt sind und wie sie rassistische Propaganda verbreiten. «Entlarvt die Macht faschistischen Gedankenguts in schockierender Schärfe.» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die Eierschlucker.** ein Märchen für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene von der Theater-Compagnie Voland und Kunstdünger > Werkheim Neuschwende Trogen, 19:30 Uhr

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Videosampler.** Videoost: DVD-Sampler 05 > Projekttraum exex St.Gallen, 20 Uhr

**Sprungbett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenenberg Salenstein, 20:30 Uhr

## TANZ

**Sommernachtstraum.** MusikTanzTheater Freilichtaufführung mit 50 Mitwirkenden. > Sekundarschulhaus Blumenau St.Gallen, 21 Uhr

## KUNST

**Kultur am Nachmittag.** Führung: Mit Demonstration des Vergoldens > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14:30 Uhr

## LITERATUR

### Literatur am Donnerstag

Hannelore Schlaffer: Mode, Schule der Frauen. Die Autorin, bekannt auch durch Essays in der NZZ, hat Bücher über die deutsche Klassik und Romantik geschrieben, z.B. «Wilhelm Meister. Das Ende der Kunst und die Wiederkehr des Mythos.» > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

## VORTRAG

**Sammeln.** Vortrag von Edelbert Köb, Direktor des Museums Moderner Kunst, Stiftung Ludwig Wien. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Brunnenprojekte in Indien.** Vortrag von Christoph Stöckel > Küber-Martis-Huus Ruggell, 19 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

## DIVERSES

**Das philosophische Café Ostschweiz.** Die Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur. Mit dem freien Philosophen Christian Schweiger. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

## FREITAG 30.06

## KONZERT

**openair st.gallen.** Sitterbühne: Redwood, Coheed & Cambria, Eels, Massive Attack, Franz Ferdinand. Sternenbühne: Xavier Rudd, Wolfmother, Maximo Park, Lutu & Tüttli, Che Sudaka - und: Bacardi Dome, Winston Blue Box Lounge. > St.Gallen, Sittertobel, 17 Uhr

**Gentlemen Six.** Und feines Essen > Kultur im Bären Häggenschwil, 19 Uhr

**Jacaranda.** Latin Jazz wie eine fruchtbare Blüte > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende.** Mit Joseph Bannwart, Nikolai Gersak, Rudolf Scheidegger, Daniela Timokhine-Müller und Wolfgang Sieber. > Evang. Kirche Amriswil, 19 Uhr

## FILM

**Das verlorene Halsband der Taube.** Tuniesien 1991. Mit traumhaften Bildern, in Erzählstil von 1001 Nacht. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für die das Arabische sechzig Begriffe kennt.. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Stesti - Something Like Happiness.** Die lebensnah erzählte Geschichte, die von ganz normalen Menschen handelt, handelt vom Glück, das nicht von alleine, sondern durch uns selbst kommt. > Kino Rosenthal Heiden, 20:30 Uhr

**Swimming Pool.** Eine erfolgreiche Krimiautorin erholt sich im Landhaus ihres Verlegers von ihrer Schaffenskrise. Als dessen Tochter mit ihren Liebhabern auftaucht, ist es mit der Ruhe vorbei. François Ozons brillanter Triller orchestriert ein raffiniertes Spiel zwischen prickelnder Erotik, Eifersucht und Totschlag. > Kinok St.Gallen, 23 Uhr

## THEATER

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. Der Prinz Hettore Gonzaga verliebt sich in die schöne Emilia Galotti. Diese ist jedoch bereits dem jungen Appiani versprochen. Der Prinz beauftragt seinen Mitarbeiter Marinelli, diese Heirat zu verhindern. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Sprungbett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. Das Stück vereint griffige Szenen über ehrengizige Mütter, Thurauer Landmädchen, das Kaiserpaar Napoleon III. und Eugénie, mit der Musik von Jacques Offenbach. > Schloss Arenenberg Salenstein, Schlosspark, 20:30 Uhr

**Carmina Burana.** von Carl Orff. Als grosses Symbol steht über dem Werk das Rad der Fortuna, und damit das ewige Kreisen der Welt zwischen Glück und Unglück, Aufstieg und Niedergang. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21:30 Uhr

## TANZ

**Tanz ist Festival.** körperherzkörper: Installation mit Performance > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

## LITERATUR

**Und es sind Menschen auf der Flucht.** Lesung aus dem Buch von Michael Walther. Zwei Geschichten von asylsuchenden Frauen mit «Nicht-Eintretens-Entscheid». Zugang ausschliesslich für Frauen. > St.Gallen, Frauenpavillon im Stadtpark, 20 Uhr

## VORTRAG

**Destillierkolben, Retorten und Öfen.** Geräte und Versuchsanordnungen in alchemischen Handschriften des 15. und 16. Jahrhunderts. Vortrag mit Rudolf Gamper. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, Ausstellungssaal, 13-13:30 Uhr

## DIVERSES

**Grill-Bar.** Victor Gonzales, Essen und Musik aus Peru > Bar RAB Trogen, 18 Uhr

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr



Schmiedgasse 35, CH-9001 St.Gallen, Gratistelefon 0800 82 11 44  
[www.viegener.ch](http://www.viegener.ch), e-mail: [info@viegener.ch](mailto:info@viegener.ch)

**VIEGENE R  
OPTINKER**

CASINO  
 AUSSTELLUNGEN  
 HERISAU

**Christina Zinsli  
 Florian Germann  
 Stefan Inauen**

3. Juni-18.Juni 2006, Altes Zeughaus Herisau  
 Vernissage: Freitag, 2. Juni 2006, 19.00 Uhr  
 Öffnungszeiten: Di-Fr 16.00-19.00 Uhr  
 Sa, So und Pfingstmontag 14.00 – 17.00 Uhr

**Jonathan Monk**  
**yesterday today tomorrow etc**  
**Kunstmuseum St.Gallen**  
**27. Mai – 13. August 2006**  
**... durch die**  
**Jahrhunderte**  
**mit Insert Yan Duyvendak**  
**Kunstmuseum St.Gallen**  
**13. Mai – 20. August 2006**

Kunstmuseum  
 Museumstr. 32  
 CH-9000 St.Gallen  
 Dienstag bis  
 Freitag  
 10 bis 12 Uhr  
 14 bis 17 Uhr  
 Mittwoch  
 bis 20 Uhr  
 Samstag/Sonntag  
 10 bis 17 Uhr  
 Auffahrt und  
 Pfingsten (So + Mo)  
 10 bis 17 Uhr

[kunstmuseumsg.ch](http://kunstmuseumsg.ch)

**MUSEUM IM LAGERHAUS**  
 Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
 Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
[www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch)

30. April - 9. Juli 2006  
**François Burland (\*1958)**  
**Im Reich von Mythos und Magie**

Bis 9. Juli 2006  
**Ignacio Carles-Tolrà: «Série Bush» -**  
**138 Menschen zum Tod verurteilt**

**Führung**  
 Sonntag, 25. Juni, 10.30 Uhr

**Führungen**  
 Sonntag 25. Juni, je 10.30 Uhr  
**Öffnungszeiten:**  
 Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr  
 Ostersonntag und Ostermontag geöffnet



## KEINE SCHLAGZEUGERWITZE BITTE

### Open Air St.Gallen

Viel Rock und gar viel Männlichkeit am diesjährigen Open Air – und doch einige Perlen, die in keiner gut sortierten Indie-Disco fehlen: Da wären also mal die Eels und ihr Leader am Freitag, Mark Oliver Everett, oder einfach E, was vermutlich einer der ersten aus dem Indie-Kuchen, der so prominent einen Bart rauschen liess. Auch lieben muss man Butch, den Drummer der Eels, der so wunderbar zu den traurigen Songs trommelt, dass einem sämtliche Schlagzeugerwitze vergessen gehen. Am Samstag stehen Maximo Park (siehe Bild) auf der Bühne, eine Band, zu der man tanzt. Und dann wären da am Samstag die Editors aus Birmingham, mit ihrem von den Achtzigern angehauchten Sound. Und wer auf Cowboys und Cowgirls steht, sollte Boss Hoss hören – das Konzept ist dasselbe wie bei Handsome Hank: Nimm einen Hit und spiel ihn bluegrass. Sie klingen einfach ein wenig einfacher als Hank. Und dann sind da noch die drei hippen Zeitgeist-Troubadouren zu erwähnen, die mit ihren Holzklamphen ins hinterfotzige Unterland kommen: Tomazobi.

Freitag, 30. Juni bis Sonntag, 2. Juli, Sittertobel St.Gallen. Mehr Infos: [www.openairsg.ch](http://www.openairsg.ch)

## SAMSTAG 01.07

### KONZERT

**openair st.gallen.** Sitterbühne: Adrian Stern, William White, Gogol Bordello, Tomte, Damian JR Gong Marley, Korn, Desorden Publico. Sternenbühne: The Delilahs, Boss Hoss, Shabani & The Burnin Birds, Disco Ensemble, Clap Your Hands Say Yeah, Lovebugs, Editors, Fettes Brot ... > St.Gallen, Sittertobel, 12 Uhr  
**Carmina Burana (13. Jahrhundert).** Originalversion - Codex Buranus, 13. Jahrhundert. Clemencic Consort: René Clemencic, Bernhard Landauer, Andrew W. Schulz, René Zosso, Thomas Wimmer, Esmail Vasseghi (St. Galler Festspiele 2006) > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 19 Uhr  
**Wyler-Lerch.** Free Jazz, von Balladen bis Ritual- und Zirkusmusik. Stefan Wyler: Trompete, Elektronik, Stimme. David Lerch: Schlagzeug, Percussion. > Katharinenaal St.Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Le collier perdu de la colombe.** Ein Kalligraphieschüler erkundet die Liebe, für das Arabische sechzig Begriffe kennt. Mit traumhaft schönen Bildern und im Stil der Geschichten von 1001 Nacht beschwört das tunesische Meisterwerk die Blütezeit der andalusisch-arabischen Hochkultur. > Kinok St.Gallen, 23 Uhr

**Mille Mois.** Der siebenjährige Mehdi, dessen Vater bei einem Streik inhaftiert wurde, erlebt, wie die behütete Welt seiner Kindheit nach und nach zerbricht. Der preisgekrönte Film, dessen traumhafte Bilder lange haften bleiben, registriert den schwierigen Alltag eines kleinen marokkanischen Dorfes. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Sprungbrett zur Macht.** Eine Revue um die Macht von Edith Gloor und Leopold Huber. > Schloss Arenenberg Salenstein, 20:30 Uhr  
**Carmina Burana.** von Carl Orff. Als grosses Symbol steht über dem Werk das Rad der Fortuna, und damit das ewige Kreisen der Welt zwischen Glück und Unglück, Aufstieg und Niedergang. (St. Galler Festspiele 2006) > St.Gallen, Klosterhof, 21:30 Uhr

### TANZ

**Tanz ist Festival.** körperherzkörper: Installation mit Performance > Spielboden Dornbirn, Foyer, 20 Uhr

### DIVERSES

**Botanische Exkursion.** im Alpstein mit Vojislavovic > Wasserauen, 9:15 Uhr

# AUSSTELLUNGEN

## KUNST

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 911 77 71, [www.kunsthallewil.ch](http://www.kunsthallewil.ch); Do-So, 14-17 Uhr  
> **Herbert Meusburger.** Bilder aus Stein > 11.06.-16.07.

**Kunsthaus Glarus.** Im Volksgarten, Glarus  
> **Rolf Graf / Vaclav Pozarek.** Cherchez le bois, Monsieur Tschudi, pour moi! Aus der Sammlung Ruedi Tschudi > bis 13.08.

**Kunsthaus KUB.** Karl-Tizian-Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 40, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr  
> **Michael Craig-Martin.** Ein Gesamtkunstwerk aus Malerei, Zeichnung, Raum und Licht mit neuen Bildern, grossformatigen «Wall Drawings» sowie einem Projekt für die Fassade. > 10.06.-13.08.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74, [www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
> **Durch die Jahrhunderte.** Im Museum lässt sich gleichsam durch die Zeiten wandeln: man begibt sich auf eine phantastische Reisen durch die Vergangenheit, beamt sich virtuell von einer Epoche zur nächsten. > bis 28.01.  
> **Jonathan Monk.** Konzeptkunst sei kopflastig, dieses Vorurteil widerlegt der 1969 in Leicester geborene Jonathan Monk in gewohnt britischer Manier. > bis 13.08.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Neuere deutsche Zeichnungen aus der Sammlung.** > bis 30.07.  
> **Von Richter bis Scheibitz.** Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > bis 30.07.  
> **Heiner Kielholz.** > bis 25.06.  
> **Andro Wekua.** Manor-Kunstpreis Kanton Zürich > 9.06.-13.08.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr  
> **Biedermeier im Haus Liechtenstein.** Ausgehend vom Jahr 1815 zeigt die Ausstellung Werke aus den Sammlungen des Fürsten von und zu Liechtenstein bis hin zu den ersten Ausläufen dieser Epoche > bis 27.08.

> **Transformation - Aus eigener Sammlung.** Die Ausstellung widmet sich Verwandlungsprozessen. In der thematisch ausgerichteten Präsentation steht die geistige Aktualität der Kunstwerke im Vordergrund > 9.06.-1.10.

**Kunstraum Dornbirn.** Jahngasse 9, Dornbirn, 0043 5572 550 44, [www.kunstraumdornbirn.at](http://www.kunstraumdornbirn.at); Di-So, 10-18 Uhr  
> **Zerstörte Welten.** Die Ausstellung thematisiert die Utopie der Rekonstruktion zerstörter und veränderter Welten - Mark Dion, Gloria Friedmann, Walter Niedermayr, Eduardo Kac, Toni Kleinhercher, Nir Brudermann, Vadim Fishkin u.a. > bis 25.06.

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 052 741 30 28, [www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch); Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Jürg Altherr.** Was ihr wollt: vom Modell zum Monumentalen. Die Ausstellung von Jürg Altherr ist vom Ablauf her gesehen in umgekehrter Richtung zu erleben > 17.06.-2.07.

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstr. 39 / 41, Konstanz, 0049 7531 223 51, [www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de](http://www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Matthias Weischer.** thematisiert Interieurs, indem er Farbfächer vorlegt, aus diesen Räume entwickelt und sie Möbeln, Gebrauchsobjekten und Figuren ausstatten. > bis 18.06.

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> Johannes Itten. Wege zur Kunst - Der blaue und gelbe und rote Mensch. Die Ausstellung zeigt sein Wirken als freier Künstler wie auch als Lehrer in einer Gegenüberstellung mit Schülerarbeiten aus seinem Unterricht an Schulen. > bis 13.08.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadhausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi-So, 10-17 Uhr  
> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57, [www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch); Di-So, 14-17 Uhr

> **Ignacio Carles-Tolrà.** "Série Bush - 138 Menschen zum Tod verurteilt". Als der Künstler vernahm, dass zu George W. Bushs Gouverneurszeit in Texas 138 Todesurteile verhängt worden sind, hat ihn dies veranlasst, die gleiche Anzahl Bilder zu malen. > bis 9.07.  
> **François Burland.** Im Reich von Mythos und Magie. Das Museum zeigt in einer grossen Retrospektive die verschiedenen malerischen Zyklus seines reichen Schaffens von den Anfängen vor über zwanzig Jahren bis zu heutigen Arbeiten. > bis 9.07.

**Neue Kunst Halle St. Gallen.** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr  
> **Phil Collins.** Der britische Künstler filmt und fotografiert Menschen in extremen Gefühlslagen > 10.06.-13.08.

**Otto-Bruderer-Haus.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruderer.ch](http://www.ottobruderer.ch)  
> **Otto Bruderer 1911-1994.** mit markanten Bildern wie «Der Bodenspekulant», «Schicksalsnacht», «Urgrossmütterchens Ausgang», «Der Nörgeler» > bis 7.04.

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, St. Gallen, 071 220 83 50, [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch); Do, 9-12 Uhr/14-17 Uhr  
> **Twogether Part II.** Rayelle Niemann und Taysir Batniji > 1.06.-25.06.

>>> **Unveröffentlichte Ingeborg Bachmann:** ab 14. Juni, 20 Uhr, Kammgarn Kulturwerkstatt Hard

**Rosgartenmuseum.** Rosgartenstr. 3 5, Konstanz, 0049 7531 90 02 45 /2 46, [www.konstanz.de/kultur\\_freiheit/museen\\_galerien/rosgarten/](http://www.konstanz.de/kultur_freiheit/museen_galerien/rosgarten/); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
-> **Konstanz und der Bodensee in frühen Fotografien.** Bilder aus der Sammlung Wolf (1860-1930) > bis 23.08.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di/Do/Fr/Sa/Su, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
-> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

## MUSEEN

**Appenzeller Volkskunde-Museum.** Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56, [www.appenzeller-museum-stein.ch](http://www.appenzeller-museum-stein.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Mo-Fr, 13.30-17 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
-> **Heuen im Appenzellerland.** Geschichte - Bauernarbeit - Kultur. Heuen ist altes bäuerliches Handwerk, das sich in den letzten Jahrzehnten fast bis zur Unkenntlichkeit verändert hat > bis 8.10.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
-> **Zurückgeholt!?** Warum klapt die Wiederansiedlung von Wildtieren bei den einen Arten und bei den anderen nicht oder nur zögerlich? Die Ausstellung geht diesen Fragen nach. > bis 15.10.

**Sitterwerk.** Sittertalstrasse 34, St. Gallen; Mi/So, 14-18 Uhr  
-> **Hans Josephson.** Skulpturen > bis 24.09.  
-> **Peter Fischli / David Weiss.** Bücher, Editionen und Ähnliches > 14.06.-24.09.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, [www.konstanz.de](http://www.konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
-> **Erika Streit.** Ein Malerleben zwischen Dresden, Prag, Paris und Zürich > bis 18.06.

## GALERIEN

**Erker-Galerie.** Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79, [www.erker-galerie.ch](http://www.erker-galerie.ch); Übrige Zeit auf Vereinbarung Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
-> **Giuseppe Santomaso - Eugène Ionesco.** Gouachen, Aquarelle, Lithografien und Künstlerbücher / Kunstplakate aus der Erker-Presse > bis 9.09.

**Galerie «Die Schwelle».** Zimmergartenstr. 4 a, St. Gallen; Di/Fr, 13-17 Uhr; So, 10-12 Uhr  
-> **Erika Eisenhut / Toni Schwittner.** Bilder, Objekte und Fotografie > 2.06.-30.06.

**Galerie Kunsthause Rapp.** Toggenburgerstr. 139, Wil SG, 071 923 77 44, [kunsthause-rapp.ch](http://kunsthause-rapp.ch); Di-Fr, 13.30-18 Uhr; Sa, 13.30-16 Uhr  
-> **Sabett Holland.** Wunderland. Konzeptarbeiten, Bilder, Installationen. Eine rauschende Welt aus Farben. > bis 10.06.

**Galerie Nievergelt.** Franklinstr. 23, Zürich, 044 317 50 20, [www.buch-kunst.ch](http://www.buch-kunst.ch); Di-Fr, 9-18.30 Uhr; Mo, 12-18.30 Uhr; Sa, 8.30-16 Uhr  
-> **Manuel Giron.** Seit über 15 Jahren lebt der guatemaltekische Kunstmaler und Schriftsteller Manuel Giron in St.Gallen. Mit poetischen Auge nimmt er Impressionen und Naturphänomene wahr. > bis 10.06.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, [www.galerie-schoenenberger.ch](http://www.galerie-schoenenberger.ch); Sa/Su, 14-18 Uhr  
-> **Fredi Bissegger.** Farbfleck (Malerei) > bis 18.06.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St. Gallen, 078 775 56 49, [www.klostermauer.ch](http://www.klostermauer.ch); Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-15 Uhr; So, 10-12 Uhr  
-> **Michèle Mettler.** Fotografien: «zweite Haut» > 8.06.-2.07.

**Galerie zur alten Hofersäge.** Weissbadstr. 7, Appenzell, 071 787 18 88; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 10-12 Uhr/13.30-16 Uhr  
-> **Manuela Muchenberger.** neue Werke zu den Themen Farbe, Erde und Sinnlichkeit. > bis 24.06.

**Galerie/Christian Roellin (Lagerhaus).** Davidstr. 40 42, St. Gallen, 071 246 46 00, [www.christianroellin.com](http://www.christianroellin.com); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
-> **Zeitgenössische Finnische Malerei.** Jukka Korkeila, Elina Merenmies, Tarmo Paunu, Janne Räisänen, Mari Sunna, Anna Tuori, Henry Wuorila-Stenberg. Die Seven Sisters teilen die gemeinsamen Elemente Empathie und Toleranz. > bis 8.07.

**Rathaus-Galerie.** Hauptstr. 2, Goldach, 071 841 09 33; Mo-Fr, 8-12 Uhr; Di-Do, 14-17 Uhr; Mo, 14-18 Uhr; Fr, 14-16.30 Uhr  
-> **Marie Jussel-Egger.** Ikonen, Aquarelle und Bleistiftzeichnungen, Bauernmalerei > bis 2.06.

## WEITERE

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr  
-> **Salon der Karikaturen.** 50 Künstler aus Serbien und Montenegro > bis 9.06.  
-> **Zemun.** Zwei Schüler aus der serbischen Cartoonschule in Zemun (bei Belgrad) stellen Comics aus. > bis 9.06.

**Altes Bad Pfäfers.** Taminaschlucht, Bad Ragaz  
-> **Kleinskulpturen.** Als Bereicherung der 3. Schweizerischen Triennale der Skulptur Bad Ragaz/Vaduz zeigen viele international bekannte Künstler ihre kleineren Werke. > bis 20.10.

**Altes Rathaus Balgach.** Steigstr. 17, Balgach  
-> **Drei Schmidheiny-Frauen.** Der Sprung in eine neue Zeit > bis 31.08.

**Altes Zeughaus.** Herisau; am Pfingstmontag von 14.00 bis 17.00 Uhr offen, Di-Fr, 16-19 Uhr; Sa/Su, 14-17 Uhr  
-> **Christina Zinsli, Florian Germann, Stefan Inauen.** > 3.06.-18.06.

**Atelier Martin Senn.** Langgasse 20, St. Gallen  
-> **Zwischen Himmel und Erde.** Yul Bryner > bis 24.06.

**Balance Netz.** Neugasse 43, St. Gallen, 071 223 15 31, [www.balance-netz.ch](http://www.balance-netz.ch)  
-> **so wath.** Bilderausstellung mit Ann Lee. > bis 31.08.

**Bohlenständnerhaus Schrofen.** Amriswil; Sa, 15-19 Uhr; So, 13-17 Uhr  
-> **Museumssonntag.** Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohlenständnerhaus Schrofen präsentieren ihre aktuellen Ausstellungen.

**Eisenwerk.** Industriestr. 23, Frauenfeld, 052 728 89 98, [www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)  
-> **Die Allmend.** Hündeler, Modellfliegerpiloten, Haubizzen und Pistoler tummeln sich auf der Frauenfelder Allmend. Eine grosse Fotoausstellung widmet sich diesem Biotop. > bis 22.07.

**Ginos Kunstcafé.** Marktgasse 43, Wil SG  
-> **Ricardo Carbajal-Moss.** Grüner Himmel und Kirschen. Kirschen mit fantasievollen Landschaften einzigartig dargestellt. Acrylfarben auf Leinwand. > bis 27.07.

**Historisches und Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
-> **VerWandlung.** Alltag, Kunst und Religion bei den Amazonas-Indianern > 10.06.-31.07.  
-> **Fürstabtei St. Gallen - Untergang und Erbe.** Die Ausstellung findet aus Anlass der Aufhebung der Fürstabtei St. Gallen vor 200 Jahren statt und ist in Zusammenarbeit mit Stiftsbibliothek, Stiftsarchiv und Staatsarchiv entstanden > bis 9.07.

**Holzkabinett Grunau.** Jona  
-> **Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Der international tätige Berner Holzbildhauer Urs-P.Twellmann zeigt im Eingangsbereich des Holzkabinetts eine Gruppe seiner organischen Holzinstallationen. > bis 2.07.

**il pennello Kunstmärkt.** Signalstr. 14, Rorschach, 071 845 30 32, [www.kulturräum03.ch](http://www.kulturräum03.ch); Do/Fr, 9-18.30 Uhr; Sa, 9-16 Uhr  
-> **Veronika Senn.** Durch den Frühling. > bis 3.06.  
-> **Erlebniszeit.** Malerei von Maya Bärlocher, Original Engelbilder von Ann Lee, Objekte für drinnen und draussen von Urula Wolf und Ruth Thut. Grosse Auswahl weiterer Arbeiten. > 8.06.-29.07.

**Kammgarn Kulturwerkstatt.** Hard, Vorarlberg, 0043 5574 827 31, [www.kammgarn.at](http://www.kammgarn.at)  
-> **Ingeborg Bachmann: Schreiber gegen den Krieg.** Die ausgewählten Bilder und Texte werden von einem Kommentar begleitet, so dass die Ausstellung zugleich eine Einführung in Leben und Werk Bachmanns darstellt. Bisher noch nie veröffentlichte Texte und unveröffentlichte Fotos. > 14.06.-5.07.

**Kantonsbibliothek Vadiana.** Notkerstr. 22, St. Gallen, 071 229 23 21, [www.kb.sg.ch](http://www.kb.sg.ch); Lesesaal durchgehend geöffnet Mo-Sa, 9-12 Uhr; Mo/Di/Do/Fr, 14-18 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa, 14-16 Uhr  
-> **Die Lesebibliothec für Jugendliche.** von 1779 und die Entwicklung der Jugendliteratur. In Zusammenarbeit mit dem Schweiz. Institut für Kinder- und Jugendmedien. > bis 23.06.

**Kluschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, 071 228 16 00, [www.kluschule.ch](http://www.kluschule.ch); Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 8-16 Uhr; So, 9-14 Uhr  
-> **Image.** Bilder und Objekte: Hélène Kaufmann Wiss, Texte: Monika Schneider. Die St. Galler Künstlerin Hélène Kaufmann Wiss sucht immer wieder die Zusammenarbeit mit Schreibenden, so auch mit der St. Galler Schriftstellerin Monika Schnyder. > bis 25.06.

**Küefer-Martis-Huus.** Giessenstr. 53, Ruggell, 0423 371 12 66; Fr/Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
-> **Der Alpenheim.** Die Zukunft, die historische Entwicklung und die vielfältigen Zusammenhänge zwischen Ökosystem und dem sich ständig verändernden Lebensraum. > bis 1.07.

**Museum Rhein-Schauen.** Höchsterstr. 4, Lustenau, 0043 5577 205 39, [www.rheinschauen.at](http://www.rheinschauen.at)  
-> **Rhein-Schauen.** Mit Ursula Kühne, René Düsel, Nina Furrer, Niki Schawalder und Bernarda Mattle > bis 15.10.

**Opus zwei.** Kirchgasse 3, St. Gallen, 071 223 38 88; Fr, 14-18.30 Uhr; Sa, 10-16 Uhr  
-> **Zwischen Himmel und Erde.** Art Brut-Bilder von? Bilder von einem Künstler, der seine Werke als nicht seine eigenen bezeichnet und nicht genannt sein will. > bis 3.06.

**Praxis für klassische Homöopathie.** Oberer Graben 41, St. Gallen  
-> **Caton.** Kraftvoll und inspirierende Bilder. > ab 23.06.

**Psychiatrische Klinik.** Zürcherstr. 30, Wil SG, 071 913 11 11, [www.psychiatrie-nord.sg.ch](http://www.psychiatrie-nord.sg.ch); Fr, 17-19 Uhr; Sa/Su, 15-18 Uhr  
-> **Am Puls.** Das offene Atelier der Psychiatrischen Klinik Münsingen ist mit Werken zu Gast im Kulturpalast der Psychiatrischen Klinik Wil > bis 11.06.

**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, Wittenbach, 071 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch); Sa, 14-20 Uhr; So, 10-18 Uhr  
-> **Ruedi Schegg.** Seit seiner Ausbildungszeit als Textilentwerfer begleitet ihn das freie Zeichnen und Malen. Der Mensch und seine Umgebung sind seine zentralen Themen. > 10.06.-20.08.

**Schloss Wartensee.** Postfach 264, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch); Mo-Sa, 7.30-17.30 Uhr  
-> **10 Jahre Kunst im Schloss Wartensee.** Jubiläums-Ausstellung mit Arbeiten von Künstlerinnen und Künstlern der letzten 22 Ausstellungen > bis 15.10.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70; Di-Fr, 10.15-12 Uhr/14-18.30 Uhr; Sa, 9-15 Uhr  
-> **Goldener Sommer.** Bilderrahmen aus der Vergolderei Rickenbach von Judith Wiesli. > bis 31.08.

**Teo Jakob Späti.** Spiserasse 40, St. Gallenkappel  
-> **Marlies Pekarek.** Ghosts (Raumteiler) und Communicators (Seifenskulpturen). > bis 24.06.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, <http://www.textilmuseum.ch>; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10.00 - 17.00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr  
-> **Gret Mengelt.** Die Texturen sind Stickereien, durch Naturbeobachtungen angeregte Bilder, umgesetzt in Formen und Farben, von Hand auf Leinen oder Baumwolle gestickt. > bis 5.06.

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen.....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 // Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 // Di 12:20-13:20 Uhr

**Dynamic Hatha Yoga.** Kurse in Kleingruppen, Montagabend in St.Gallen, Mittwochabend in Trogen, Samstag-Workshop > Yogashala, Martin Eugster, 071 755 18 78, martineugster@gmx.net  
**Item, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 // Di morgen/mittag/abends, Mi abends  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 277 37 29 // Sala, Do 16:45-18 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 277 37 29, Sala Felsenstrasse, // Do 18:30-19:30 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 // n.v.

**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr wissen zu mehr Wahl. Gruppe in Wil, Einzel- stunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51

**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder, Vadianstrasse 40, St.Gallen, > Astrid Bischof, 078 609 08 09, 071 344 29 56 > Sandra Töngi 076 596 58 86, 071 877 45 77, www.felicebalance.ch

**Geburtsvorbereitung für Paare.** Information und Gedankenauftauch zu Schwangerschaft, Geburt und Familie Werden; Atem- Entspannungs und Körperübungen, 5 Abende geleitet von einer Hebammme > Heidrun Winter, 071 223 87 81

**Prozessarbeit von Dr. A. Mindell.** Prozessorientierter Umgang mit Körpersymptomen > Beatrix von Crayen, Physiotherapeutin, Atempädagogin dipl.psych. POP, St.Gallen, 071 222 30 35

**Yoga.** Vitalisierung, Entspannung, Stressabbau, Vinyoga nach Desiker in St.Gallen, Abtwil, Heiden > Elke Dippel, 071 277 43 94, www.yoga-raum.ch

**Pilates.** > Katja Rüesch // Mo/Mi 12:10-13 Uhr  
**Hatha Yoga.** > Vanessa Schmid // Sa 9-10:30 Uhr, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch

**Tanzlabor.** Basierend auf Body-Mind Centering®. Wahrnehmen und Tanzen mit Haut und Haar. Aktuelles Thema: Sinne und Sinnenorgane > Katharina Bamberger/ Michael Abele, HP-Schule St.Gallen, 071 244 50 92 // Mi 20-22Uhr

**Kriya Yoga.** Atemübungen & Gleichgewichtshaltungen für Körper, Geist und Seele > Hanspeter Schneider, Praxis NALA, Rorschach, 071 855 32 07// Kleingruppen und Termine nach Vereinbarung

**Traum/Imagination/Körper/Tanz/Stimme.** > René Schmalz, Mei Shin Dojo, St.Gallen, 052 763 43 70 // Mo 9-12 Uhr und 13-16 Uhr

## MUSIK

**Akkordeon Unterricht.** Piano-Akkordeon Unterricht für Anfänger- und WiedereinsteigerInnen

> Willi Häne (Fiera Bandella, Jerome&Guillaume), 071 222 80 16, akkordeon@entertainers.ch

**Klangwelt Toggenburg.**

Info: 071 999 19 23, www.klangwelt-toggenburg.ch Kompaktseminar Klassik > Ursula Oelke, Julia Eder-Schäfer // 30.6.-2.7.

Wir sind Klang > Margrit Schneider // 2.7.-6.7. KlangSpieRaum > Boris Lanz, Prof. Fritz Marburg // 9.-16.7.

**Djembe.** Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 // Do 20:15-22 Uhr

**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Ober tönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**Singe, was ist (Voicing)®: Die Freude der Kreativität.** Forschungsreise zu versch. Teilen unserer Innenvelt, denen wir eine Stimme geben und sie in freiem Gesang erklingen lassen > Bea Mantel, Hadwigstrasse 3, St.Gallen, 071 208 98 02, stimmraeume@ortasee.info // 23./24.9.

**Cellounterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erleiht Cellouunterricht für Anfänger und Fortgeschritten > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09

**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.**

Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch

## TANZ

**Theatertanzschule.** Ballett, Modern, Jazz, Tanz&Spiel, Hip-Hop, Yoga, Bodystyling.

> Künstlerische Leitung: Philip Egli, Schulleitung: Antoine Laurent, Notkerstrasse 40, St.Gallen, Information im Tanzbüro, Museumstrasse 2, 071 242 05 25, tanzschule@theatersg.ch

**Afro Tanz mit Live Percussion.** Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 // Fr 18:15-19:45 Uhr

**Kreistanz »rockig-traditionell-meditativ».**

2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.chora.ch

**Flamenco, Tanz und Rückengymnastik.**

Kinder- und Rhythmisches

Kinder- und Rhythmisches

Körperarbeit

**Jazztanz.** > Tanzschule Karrer, Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88

**Tanz und Körperarbeit für Frauen und Männer**

> Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 // Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.**

Improvisation und meditative Techniken > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riethüsli, St.Gallen, 071 351 37 82 // Mi 18:45-20:30 Uhr und Do 18:15-20 Uhr

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do 20-21:30 Uhr, Fr 17:30-19 Uhr

**Taketina – Rhythmisches Körperarbeit.**

> Urs Tobler, 071 277 37 29 // Mi 18:30-21 Uhr

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 127, St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@freesurf.ch

**Workshop - Neuer Tanz.** Tanztechnik und

Improvisation > Beatrice Burkart, Tänzerin und Lehrerin F.M. Alexander Technik, Mei Shin Dojo St.Gallen, Info: Nadja Hagnann 071 244 22 24 // 4/5.11.

**Klassisches Ballett.** > alle Niveaus für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch

**Près Ballett, Ballett, Modern/ Contemporary**

**Dance, Jazztanz, HipHop.** für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, versch. Niveau mit professionellen Lehrkräften, Dance Loft Rorschach, 071 841 11 33, info@danceloft.ch

**Indischer Tanz.** Bollywood und klassischer

Südindischer Tanz > Andrea Eugster Ingold, Tanzschule Karrer, St.Gallen, 071 244 31 48 // Mi 18:30-19:45 Uhr

**Tanz/Rhythmus/Improvisation.** > Gisa Frank, Tanzpädagogin und Performerin, 071 877 20 37, info@frank-tanz.ch, www.frank-tanz.ch // Di 18:30-20 Uhr Herisau, 9:15-10:45 Uhr St.Gallen

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9-11Uhr, Theatertanzschule, Notkerstrasse, St.Gallen, Information: Corodelia Alder 071/ 793 22 43, alder.gais@gmx.ch

**Zeitgenössisch.** > Hideki Heshiki // 2.6.

**Zeitgenössisch.** > Christina Gehrig-Binder // 9.16./23./30.6.

## FERNOST

**Achtsamkeit.** Praxis für Therapie und spirituelle Einzelbegleitung. Gruppen "Zen am Feierabend" Mo und Mi > Beatrice Knechtli, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühleichestrasse 2 St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch

**Aikido Einführungskurs.**

www.aiskido-meishin-sg.ch // Einführungskurs 18:30-19 Uhr // Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30-21 Uhr

**Taiji Quan, Qigong, Kung Fu (für Erwachsene und Kinder).** TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken,

Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch

**Qi Gong.** > Gisa Frank, Qi Gong Trainerin, St.Gallen 071 877 20 37, info@frank-tanz.ch, www.frank-tanz.ch // Do 8-9:15 Uhr

**Zen Bogenschiesse "Kyudo".**

inkl. Schnupperabo (Info: Weisser Kranich Akupunktur) > Tanja Schmid, Aula Zilschulhaus St.Gallen, 071 385 88 88 // Di 19-21 Uhr

**Aktive Meditation.** Kundalini, Sufismutung, Herz Chakra, Quantum Light, Vier Himmelsrichtungen, usw. > Felix Zehnder, Tschudistrasse 43, St.Gallen, 071 222 01 76 oder 079 248 15 49 // Do 19:30-21:30 Uhr

## MALEN

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.**

In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

**Malatelier für Kinder und Erwachsene.**

> Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard) St.Gallen, 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, p.stahlberger@bluewin.ch

**Ausdrucksmaßen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 37 53, sbrunner@malraum.ch

**Lust und Frust malend zum Ausdruck bringen.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser // Do 14 täglich

**Wöchentliches begleitetes und lösungsorientiertes**

**Malen.** für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Atelier Rita Mühlmatter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, ramuhlematter@bluewin.ch

**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel. Gruppen und Einzel > Vera Savelieve, Schwergasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, info@doma-sg.ch

**Malschule Maja Bärlocher.** experimentelles Malen für Erwachsene und Kinder in Gruppen, einzel oder Firmenkurse > Maya Bärlocher, Signalstrasse 14 Rorschach, 071 845 30 32, www.kulturraum30.ch

## DREIDIMENSIONAL

**Glasschmelzen/Glasfusing, Arbeiten an der Flamme.** > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70

**Kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 // Wochenendkurse auf Anfrage

**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsfertigkeiten.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01

**ÜBUNGS RAUM KUNST** Malen und dreidimensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Toggenburger 079 565 66 58

Gabriela Zumstein 071 244 77 20

Sonja Hugentobler 071 260 26 86

**RAUM KÖRPER HÜLLE.** Sommerworkshop > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, evalips@bluewin.ch // 7.8.-11.8.

**Aktmodellieren.** > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, evalips@bluewin.ch // Neu ab August

## DIVERSES

**Italienisch und Französisch.** Kurse in kleinen Gruppen auf allen Stufen. Eintritt jederzeit möglich > Palazzo, Oberer Graben 44, St.Gallen, 071 245 78 60

**Systemische Familienaufstellung.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser // 24./25.6.

**Trotz-zufällig zugefallen.** Grundkurs: Karten und einfache Legetechniken kennenlernen > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser // ab 8.5.

**Mentaltraining - Mentalcoaching.**

Mehr persönliche Lebensqualität durch mentales Training > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch, www.mentalcoaching-ostschweiz.ch

**Burnout.** Seminare, Gesprächsgruppen und Coaching, Betriebliche Gesundheitsförderung > Silvia Gysel, Entwicklung-Beratung-Supervision, 071 410 05 87, beratung@silviagysel.ch, www.silviagysel.ch

**lifepix.ch.Fotografie-Grundkurs.** Kreativ Fotografieren und Digitale Dunkelkammer mit Photoshop > Lars Künzler, 079 278 25 46, www.lifepix.ch

**Standortbestimmungsseminar.** "Heut hier! und Morgen?" > Berufs-Laufbahnberatung, St.Gallen, 071 229 72 11, blbstgallen@ed-blb.sg.ch

**Paire.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x monatlich Austausch > Info: 079 277 06 71 oder www.formumann.ch/patre.html

**Change? Change!** Begleitung in Veränderungsprozessen > Dr. Thomas Müller, Guisanstrasse 93, St.Gallen, 071 245 64 57, dr.th.mueller@bluewin.ch

**haus 47, Filzen.** Merino Wolle auf Seide zu einem individuellen Foulard filzen > Gabriela Finger, 079 585 55 63, gabrielafinger@bluewin.ch

**haus 47, Schreiben.** Schreiben für Frauen ab 45 mit Lust und Tee > Irma Schweizer, 079 479 50 66, amri@bluewin.ch

**Schulpraxisberatung, Supervision, Coaching.**

Begleitung von Entwicklungs- und Veränderungsprozessen > Marco Büchli, St.Gallen, 071 390 08 62, edapprent@bluewin.ch, Mitglied des Interkant. Schulpraxisberatungs- und Supervisionerverbandes der Schweiz, www.issvs.ch

**Prüfungsangst, Konzentrationsprobleme, Lernblockade...?** Lerntherapie für Kinder, Jugendliche, Erwachsene > Marta Naef-Lüchinger, Lerntherapeutin ILT, Metzgergasse 29, St.Gallen, 071 244 38 55, naef\_lerntherapie@hotmail.com

## DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

**Freies Gestalten mit Ton.** // 8.6.

**Das 1x1 der digitalen Fotografie.** // 17.6.

**NEU: Filzwerkstatt für Kinder ab 6 Jahren.** // 14.6.

**NEU: Offene Papierwerkstatt.** // 14.6.

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 226 58 00, weiterbildung@gbssg.ch

**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch Mediendesign. Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie

**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge Handwerk und Technik. Schweißen, Schmieden, Drucken

**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge

**Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECDL

# **Sind Sie jung? Noch keine vierzig?**

## **Sind Sie Lyrikerin? Lyriker?**

Stufen Sie sich selbst als "vielversprechend" - nicht "viel versprechend"! - ein?

Dann wären wir interessiert an Ihnen.  
Noch mehr an Ihren Arbeiten.

Lyriker/innen haben es im heutigen Kulturbetrieb, der allzu oft von Events beherrscht wird, von allen Schreibenden am schwierigsten. Geld ist oft keines zu verdienen.

Auch wir sind keine Hexer.  
Aber vielleicht finden wir hie und da eine kleine Lyrik-Parklücke.  
Jetzt gerade zum Beispiel, da die **Internationale Bodenseekonferenz** zwei junge  
vielversprechende Lyriker/innen aus dem Kanton St.Gallen sucht, die an  
grösseren Projekten arbeiten und einen finanziellen Zustupf sehr wohl brauchen können.

Die Jury ist in diesem Fall professionell bestückt mit je einem Mitglied aus den  
Anrainer-Gebieten Bayern, Vorarlberg, Baden-Würtemberg, Zürich, Schaffhausen,  
beiden Appenzell und natürlich St.Gallen.  
Es kann mit Förderbeiträgen bis zu 10'000 Franken gerechnet werden.

Fühlen Sie sich angesprochen?  
Dann schicken Sie bis 15. August 2006 mindestens **drei Gedichte**  
(insgesamt nicht mehr als zehn Seiten umfassend) an das:

Amt für Kultur  
Regierungsgebäude  
9001 St.Gallen

mit dem Vermerk "Junge Lyrik" auf dem Briefumschlag.

samt vollem Namen, Adresse, Telefon, E-Mail und, natürlich, Geburtsdatum.

Wir wählen zwei Eingaben aus, die am Wettbewerb teilnehmen.  
Die Arbeiten werden weder zurückgeschickt noch kommentiert.

Wir freuen uns auf Ihre Zusendung.

**Kulturförderung Kanton St.Gallen**